

# قاموس

المصطلحات الفنية المستعملة في الطرق والنقل البري (\*)

(\*) المصطلحات الواردة في هذا القاموس والأقام الدالة عليها هي المصطلحات الواردة في القاموس الصادر عن الاتحاد الدولي للطرق وهو :  
*Technical Dictionary of Road Terms in 6 Languages*

| No.  | Anglais                 | Français                   | الترجمة العربية                       |
|------|-------------------------|----------------------------|---------------------------------------|
| 804  | Abrasion                | Abrasion                   | × بري ، حك ، تأكل                     |
| 172  | Abrasion test           | Essai d'usure à la meule   | × اختبار البري ، اختبار الحك          |
| 378  | Absorption              | Absorption                 | × انتصاص                              |
| 516  | Abutment                | Culée                      | ركيزة جانبية (في الجسور) ، كرسى الجسر |
| 379  | Acceleration            | Accélération               | × عجلة ، تسارع                        |
| 976  | Acceptance ( of works ) | Réception d'un ouvrage     | × قبول الاعمال. استلام الاعمال        |
| 954  | Access point            | Accès (point d')           | نقطة الدخول نقطه الاقتراب             |
| 155  | Accommodation ramp      |                            |                                       |
| 114  | Acids (Tar)             |                            |                                       |
| 845  | Additive                | Additif                    | مضاد مواد مضادة                       |
| 1    | Adhesiveness            | Adhésivité                 | × التصاق                              |
| 1094 | Adhers (to)             | Adhérer                    | × يلتصق بـ                            |
| 383  | Adsorption              | Adsorption                 | × امتصاص                              |
| 788  | Aerial transporter      | Transporteur aérien        | × ناقل هوائي                          |
| 843  | Ageing                  |                            | إذمان (تغير الخواص بالزمن)            |
| 1092 | Agglomerating power     | Agglomérat pouvoir         | قدرة التكتيل                          |
| 4    | Aggregate               | Agrégat                    | × الحصى                               |
| 1107 | —                       | Matériaux pierreux         | × المواد الحجرية                      |
| 6    | — (coarse)              | Agrégat minéral (gros)     | × الحصى الخشنة                        |
| 1108 | Aggregate (crusher run) | Agrégat tout venant        | جسم الحصى الناتجة عن الكسارة          |
| 5    | = (fine)                | = menu                     | الحصى الناعمة                         |
| 1166 | = (interlooking of)     | = (interpénétration de l') | تشبك الحصى                            |
| 554  | = (precoated)           | = préenrobé                | الحصى السابق تغليفها                  |
| 840  | Air-entraining          | Entraîneur d'air           | صاحب للهواء - محكم                    |
| 1081 | Airtight                | Pression (résistant à la)  | × سدود للهواء - محكم                  |
| 382  | Alignment               | Alignement                 | الاستقامة الطولية                     |
| 476  | Angle                   | Coin                       | × زاوية                               |
| 477  | Angle-iron              | Cornière                   | × زاوية حديدية                        |
| 384  | Anthracene              | Anthracéniques (huiles)    | الزيوت الanthracénique                |
| 955  | Application (of brakes) | Serrage (du frein)         | تطبيق (المكبح)                        |

— العلامة × ترمز الى المصطلحات التي تم اقرارها في المؤتمر التاسع للجنة الدائمة للمواصلات (الرباط/ديسمبر ١٩٦١) .

— العلامة × ترمز الى المصطلحات التي عرضت على المؤتمر الحادى عشر للجنة الدائمة للمواصلات (الجزائر/مايو ١٩٦٦) والتي تبين أنها مقبولة من معظم وفود الدول العربية في المؤتمر المذكور .

| No.  | Anglais                    | Français                           | الترجمة العربية                   |
|------|----------------------------|------------------------------------|-----------------------------------|
| 1147 | Applied load               | appliquée (charge)                 | حمل مسلط                          |
| 997  | Appreciation               |                                    | تقدير                             |
| 826  | Approach                   | Approche                           | اقتراب ، منفذ                     |
| 155  | = ramp                     | Rampe d'accès                      | منحدر الاقتراب                    |
| 389  | Aqueduct                   | Aqueduc                            | × مجرى مائي علوي                  |
| 817  | Arch                       | Arc                                | قوس ، قطارة ، عقد                 |
| 816  | Arch stone                 | Voussoir                           | صنجنة                             |
| 394  | Argilaceous Schist         | Argile schisteuse                  | الثيسات الصلصالي                  |
| 1190 | Arrangement (single-side)  | Disposition unilatérale            | × ترتيب فريد الطرف                |
| 1189 | Arrangement (staggered)    | Disposition en quincence           | × ترتيب مختلف (مخلف) ×            |
| 391  | Artis                      | Arête                              | الركن الحاد                       |
| 10   | Asphalt                    | Asphalte                           | اسفلت ×                           |
| 15   | Asphalt cakes              | Asphalte en pains                  | اقراص اسفلتية                     |
| 48   | = (clinker)                | = (clinker)                        | فح اسفلتى                         |
| 11   | = (compressed)             | = (comprimé)                       | اسفلت مضغوط ×                     |
| 1059 | Asphalt (cold)             | Asphalte (à froid)                 | اسفلت بارد (أو على البارد) ×      |
| 198  | = (cold process)           | Bitumineux (mortier)               |                                   |
| 1051 | = =                        | = (béton)                          |                                   |
| 1056 | = =                        | = =                                |                                   |
| 399  | = deposits                 | Asphaltiques (gisements)           | × ترببات اسفلتية                  |
| 16   | = (Epuré)                  | Asphalte épuré                     | اسفلت منقى                        |
| 13   | = (Lake)                   | = Lacustre                         | اسفلت بحيرات ×                    |
| 1057 | = Macadam cold             | Macadam-mortier d'émulsion traité. | رصف (مacadam) بالاسفلت على البارد |
| 12   | = (mastic)                 | Asphalte coulé                     |                                   |
| 125  | = =                        | = (mastic d')                      | × معجون الاسفلت                   |
| 139  | = paving blocks            | = (pavés d')                       | حجر رصف اسفلتى ، لبون اسفلتى      |
| 398  | = Powder                   | = (poudre d')                      | × مسحوق الاسفلت                   |
| 16   | Asphalt (refined or Epure) | Asphalte raffiné                   | × اسفلت مكرر                      |
| 19   | = (rock)                   | Asphaltique (roche)                | صخر اسفلتى                        |
| 198  | = (rolled)                 | Mortier bitumineux cylindré        | × اسفلت مدحو                      |
| 132  | = (sand)                   | Mortier asphaltique                | مؤونة الاسفلت                     |
| 888  | = slab, tile               | Asphalte (dalle d')                | بلاطة اسفلتية                     |
| 1049 | = (Topeka)                 | Topeka                             | اسفلت توبيكا                      |
| 828  | = (Trinidad)               | Asphalte de Trinidad               | × اسفلت ترينيداد                  |
| 17   | Asphaltenes                | Asphaltènes                        | اسفلتين                           |
| 18   | Asphaltic cement           | Asphaltique (ciment)               | × اسمنت اسفلتى                    |
| 20   | Asphaltite                 | Asphaltites                        | اسفلتيت ×                         |
| 898  | Atomiser                   | Atomiseur                          | مزاذ                              |
| 174  | Attrition                  | Interne (usure)                    | فرك ، تفتيت                       |

| No.  | Anglais                   | Français                                | الترجمة العربية           |
|------|---------------------------|---|---------------------------|
| 173  | Attrition Test            | Essai d'usure par frottement réciproque | اختبار الفرك اختبار التفت |
| 566  | Auto-patrol               | Niveuse automotrice                     | البٰت في التلزم           |
| 1011 | Award (of contract)       | adjudication                            | محور المجلة               |
| 562  | Axle                      | Essieu                                  | المحور الخلفي             |
| 1116 | = (back)                  | = arrière                               | المحور الأمامي            |
| 1115 | = (front)                 | = avant                                 | ضفط المحور                |
| 1127 | = (pressure)              | = (pression par)                        | جزع                       |
| 562  | Axletree                  | Essieu                                  | × × ردم ، طم              |
| 148  | Back-filling              | Remblad                                 | الارضية                   |
| 1191 | Background                | fond                                    | × × حصى ، حساس            |
| 109  | Ballast                   | Gravier ferreux                         | اطار بقطاع مستدير         |
| 1045 | Balloon tyre              | Pneu-ballon                             | × درابزون                 |
| 410  | Balustrade                | Balustrade                              | ناقلة طوقية               |
| 789  | Band conveyor             | Transporteur à ruban                    | × انحدار - ميلان          |
| 530  | Banking                   | Dévers                                  | × عمال عربات اليد         |
| 745  | Barrow-men                | Brouetteurs                             | طبقة أساس                 |
| 1029 | Base course               | Couche de fondation                     | × مكثة                    |
| 406  | Bass broom                | Balai brosse                            | × دفعه                    |
| 595  | Batch, charge             | Gachée                                  | جهاز ذو عيون معيرة        |
| 653  | Batching plant            | Installation à trémies doseuses         | عارضة خشبية               |
| 732  | Batton                    | Règle                                   | × شريحة ( شرائح )         |
| 98   | Batter                    | Fruit (d'un mur)                        | ميل                       |
| 834  | Beacon (traffic)          | Balise                                  | اشارات التحذير            |
| 1133 | Beam-tensile test         | Essai de pliage                         | اختبار الشد               |
| 1177 | Bearing capacity          | Force portante                          | × سعة التحميل             |
| 1025 | Bearing course            | Couche inférieure                       | × قدرة التحميل            |
| 1159 | Bearing plate             | Plateforme de support                   | طبقة التحميل              |
| 598  | Bed, deposit              | Gisement                                | × طبقة رسوبية             |
| 97   | Bed (of sand etc.)        | Lit                                     | × فرشة                    |
| 21   | Bed, (of road), formation | Assiette (d'une chaussée)               | × قاعدة الطريق            |
| 857  | Bedding                   | Calage                                  | فرشة لتكوين الطبقات       |
| 412  | Benching                  | Banquette                               | × جوانب ( الطرق )         |
| 797  | Bend                      | Tournant                                | × منحنٰي - منعطف          |
| 1133 | Bending test              | Essai de Pliage                         | × اختبار الانحناء         |
| 1136 | Bending (through 180°)    | Pliage à 180°                           | × انحناء بزاوية ١٨٠ درجة  |
| 830  | Bill of Quantities        | Avant-métré                             | × قائمة الكميات           |
| 765  | Bin                       | Silo                                    | × صاموٰع - صومعة          |
| 3    | Binder (matrix cement)    | Agglomérat                              | مادة اسمنتية للتراط       |

| No.  | Anglais                    | Français                        | الترجمة العربية            |
|------|----------------------------|---------------------------------|----------------------------|
| 120  | =                          | Liant                           | × مادة الترابط             |
| 821  | =                          | Agglutinant                     | × لازج                     |
| 7    | = (for waterbound macadam) | Agrégation (matière d')         | × مادة لاصقة               |
| 499  | Binder course              | Couche intermédiaire            | × مادة وسطى                |
| 1029 | =                          | Couche de fondation             | × طبقة تأسيس               |
| 109  | Binding gravel             | Gravier pierreux                | حصى الترابط                |
| 130  | Bit (part of drill)        | Mèche (d'un outil)              | اداة للثقب                 |
| 29   | Bitumen                    | Bitume                          | × بيتومين ، قار ، قير      |
| 30   | = asphaltic                | Bitume asphaltique              | × بيتومين اسفلي            |
| 32   | = (blown)                  | Bitume asphaltique soufflé      | بيتومين اسفلي منتفخ        |
| 201  | Bitumen cut-back           | cut-back                        | × اسفلت مبيع               |
| 846  | Bitumen cut-back           | Bitume de coupage               | × بيتومين مبيع             |
| 940  | = (emulsion)               | Emulsion d'asphalte             | × مستحلب البتومين          |
| 847  | = liquid                   | bitume fluide                   | × بيتومين سائل             |
| 200  | = petroleum                | = de pétrole                    | × بيتومين بترولي           |
| 31   | = (refined)                | = asphaltique raffiné           | × بيتومين مكرر             |
| 831  | = residual                 | = de pétrole                    | × فضالة البتومين           |
| 848  | Bitumen-tar mixture        | Goudron bitumineux              | خلط بتومين وقطران          |
| 1052 | Bituminous                 | Bitumineux                      | × بيتوميني                 |
| 1027 | = joint filler             | joint bitumineux de remplissage | معجون بيتوميني لسد الفواصل |
| 668  | Blade                      | Lame                            | × شفرة                     |
| 631  | Blast-furnace slag         | Laitier de haut fourneau        | × خبث فرن الانصهار         |
| 167  | Bleeding                   | Ressuage                        | استنزاف                    |
| 608  | Blind (to)                 | Gravillonner                    | بسد ، يحجب                 |
| 417  | Block                      | Bloc                            | لبون                       |
| 467  | Blow (impact)              | Choc                            | × صدمة ، ضربة ، طرقة       |
| 40   | Boiler                     | Chaudière                       | × مرجل ، غلاية             |
| 119  | Bond                       | Liaison                         | ترابط ، رباط               |
| 544  | Bond stress                | Force de cohésion               | اجهاد الترابط              |
| 1023 | Boring-rod                 |                                 | قضيب الحفر                 |
| 84   | Borrow-pit                 | Emprunt                         | × حفرة الاستعارة           |
| 563  | Bottle-neck                | Entranglement                   | × عنق الرجاجة              |
| 584  | Bottom                     | Fond                            | × قاع ، قعر                |
| 498  | = course                   | Couche inférieure               | × الطبقة السفلية           |
| 660  | Bottoming                  | Moellons                        |                            |
| 421  | Boundary                   | Borne (limite de propriété)     | × حد ، حدود                |
| 881  | Box drain                  | Dallot                          | عيارة                      |
| 592  | Brake                      | Frein                           | × مكبح                     |
| 1054 | Braking Distance           | Freinage (distance de)          | مسافة الابقاء              |
| 1100 | Braking friction           | Freinage (frottement de)        | احتكاك التبيح              |

| No.  | Anglais                        | Français                         | الترجمة العربية                          |
|------|--------------------------------|----------------------------------|--|
| 548  | Branch, fork junction          | Embranchement                    | فرع ، شعبة ، تو صيل                      |
| 1090 | Break up (to)                  | Casser                           | كسـر ×                                   |
| 488  | Breaker (stone)                | Concasseur                       | كسـارة ×                                 |
| 859  | Breaking                       | Cassage                          | تكـسـير ×                                |
| 86   | Breaking (of emulsion)         | Rupture de l'Emulsion            | فصل المـسـطـل ×                          |
| 64   | Breaking (of joints)           | Joints (découpé des)             | كسـر الفـاـصـل ×                         |
| 428  | Brick                          | Brique                           | آجر ، طوب ، بـنـة ×                      |
| 520  | = (paving)                     | Petite dalle                     | آجر الرـصـف                              |
| 431  | = (pressed)                    | Brique pressée                   | آجر مـضـفـط ×                            |
| 430  | = (small)                      | = (petite)                       | آجر (قطع صـغـيرـة)                       |
| 432  | = (vitrified)                  | = vitrifiée                      | آجر مـزـجـج ، طوب مـزـجـج                |
| 429  | = (Wire-cut)                   | = filée                          |  |
| 705  | Bridge                         | Pont                             | جـسـر ، قـنـطرـة ×                       |
| 879  | = (to)                         | Franchir                         | عبر ×                                    |
| 785  | = deck                         | Tablier (d'un pont)              | بـلاـطـةـ الجـسـر ×                      |
| 137  | = (over)                       | Passage supérieur                | مـعـبرـ عـلـى ×                          |
| 707  | Bridge (transporter)           | Pont transbordeur                | جـسـرـ نـقـال ×                          |
| 136  | = (under)                      | Passage inférieur                | مـعـبرـ سـفـلي ×                         |
| 708  | = (unit construction type)     | Pont à éléments interchangeables | جـسـرـ تـجـمـيع                          |
| 1065 | Bridle-track                   | Piste cavalière                  | طـرـيقـ تـهـيـد ×                        |
| 1088 | Brittle                        | (voir) fragile, cassant          | قصـيف                                    |
| 1053 | Brittle point (Frass)          | point de Frass                   | حدـ الكـسـرـ ( فـرـاسـ )                 |
| 686  | Broken                         | Pierre cassée                    | حـجـرـ مـكـسـر ×                         |
| 405  | Broom                          | Balai                            | مـكـنـسـة ×                              |
| .406 | Broom (bass)                   | Balai-brosse                     | مـكـنـسـةـ شـوـح ×                       |
| 407  | = (rotary)                     | Balai rotatif                    | مـكـنـسـةـ دـوـارـة ×                    |
| 414  | Bucket (of mechanical digger)  | benne                            | سـطـلـ ( حـفـارـةـ مـيـكـانـيـكـيـةـ ) × |
| 547  | Bucket elevator                | Elévateur godets                 | رافـعـ ذـوـ سـطـلـ                       |
| 565  | = excavator                    | Excavateur à godets              | حـفـارـةـ ذاتـ سـطـلـ ×                  |
| 1019 | Bulk (in)                      | Vrac (en)                        | فرـط                                     |
| 567  | Bulldozer                      | Bulldozer                        | جرـافـة ×                                |
| 765  | Bunker                         | Silo                             | صـوـمـعـة ×                              |
| 1030 | By-pass                        | By-passe, rocade, déviation      | غمـرـ تـحـويـلـي ×                       |
| 711  | By-product                     | Sous-produit                     | مـنـتجـاتـ جـانـيـة ×                    |
| 456  | Cable traction                 | Traction par câble               | الـسـعـبـ بـواـسـطـةـ حـبـل ×            |
| 466  | Calcium Chloride               | Chlorure de Calcium              | كلـورـيدـ الـكـالـسيـوم                  |
| 203  | California Bearing Ratio (CBR) | Indice portant de Californie     | نـسـبةـ كـالـيفـورـنـياـ فيـ التـحمـيل   |
| 33   | Camber                         | Bombement                        | أـحـدـيدـ اـبـ ( سـطـحـ الطـرـيقـ ) ×    |
| 1192 | Candle-power                   | Bougie                           | الـقـدـرةـ بـالـشـمـعـة                  |
| 1075 | Capillary power                | Tension capillaire               | الـقـدـرةـ الشـعـرـية ×                  |

| No.  | Anglais                            | Français                          | الترجمة العربية                |
|------|------------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------|
| 1180 | Capillary rise                     | Ascension capillaire              | الصعود الشعري ××               |
| 402  | Car racing track                   | Autodrome                         | ميدان (سباق السيارات) ××       |
| 37   | Carbenes                           | Carbènes                          | كاربين ×                       |
| 38   | Carbon (fixed)                     | Carbon fixé                       | كربون ثابت ××                  |
| 39   | Carbon (free)                      | = libre                           | كربون حر ×                     |
| 41   | Carriageway                        | Chaussée                          | القسم المرصوف من سطح الطريق ×× |
| 701  | Carriageway (width of)             | Chaussée (plateforme de là)       | عرض القسم المرصوف ××           |
| 453  | Cart                               | Charrette                         | عربة صغيرة (عربات) ××          |
| 454  | =                                  | Tombereau                         | طبر ×                          |
| 539  | Caulking tool                      | Matoir                            | عدة جلقطة                      |
| 3    | Cement                             | Agglomérant                       | لصاق                           |
| 470  | = .                                | Ciment                            | اسمنت ×                        |
| 864  | = (aluminous)                      | = alumineux                       | اسمنت الوميني ×                |
| 18   | = (asphaltic)                      | = alumineux                       | اسمنت اسفلتی ×                 |
| 861  | = (bituminised)                    | = bitumineux                      | اسمنت بيتوميني ××              |
| 862  | = (blast-furnace slag)             | = de haut fourneau                | اسمنت الفرن العالي ××          |
| 507  | = Floating                         | = (coulis superficiel de)         | طبقه سطحية عائمة من الاسمنت    |
| 506  | Cement grout                       | = (coulis de)                     | حقن اسمنتی                     |
| 865  | Cement (high expansion)            | = expansif                        | اسمنت شديد التمدد              |
| 863  | = (high resistance)                | = à forte résistance              | اسمنت عالي المقاومة ×          |
| 178  | = (Portland ordinary)              | = (Portland ordinaire)            | اسمنت بورتلاند عادي ×          |
| 179  | Cement (portland rapid hardening). | = Portland à durcissement rapide. | اسمنت بورتلاند سريع التصلب     |
| 180  | Cement (quick setting)             | Ciment à prise directe            | اسمنت سريع الشك ××             |
| 869  | Cement (slag)                      | Ciment de laitier                 | اسمنت خبث الانفران ××          |
| 42   | Cement-bound macadam               | = macadam                         | مکدام متماسك بالاسمنت ××       |
| 46   | Cementitious Value                 |                                   | قيمة التماسك                   |
| 953  | Central reservatio                 | Terre plein centre                | الجزء الاوسط                   |
| 953  | Central strip                      | Bonde médiane                     | الشريحة الوسطى ×               |
| 860  | Centrifuge (to)                    | Centrifuger                       | نبذ                            |
| 456  | Chain traction                     | Traction par chaîne               | سحب بواسطة السلسلة             |
| 36   | Channel                            | Caniveau                          | مجرى ××                        |
| 590  | Channel, ditch                     | Fossé                             | خندق ××                        |
| 741  | = =                                | Rigole                            | مجرى ، قناة ×                  |
| 952  | Channelising island                | ilot directionnel                 | جزيرة فاصلة لتوجيه المرور      |
| 595  | Charge                             | Gâchée                            | دفعه ، جبلة ×                  |
| 66   | Cheek-face                         | Défense d'un caniveau             | نحاته ، جزادات                 |
| 58   | Chippings                          | Criblures de pierre               | نحاته ناعمة                    |
| 923  | = (fine stone)                     | Grenaille                         | نحاته ناعمة                    |

| No.  | Anglais                      | Français   | الترجمة العربية              |
|------|------------------------------|--|------------------------------|
| 471  | Ciment fondu                 | Ciment fondu                                       | × الاسمنت المصبور            |
| 448  | Cinders                      | Cendres  | رماد الافران                 |
| 472  | Circuit                      | Circuit  | دورة ، دارة                  |
| 695  | Circus                       | Place  | × ساحة ، دوران               |
| 393  | Clay                         | Argile   | × ملصال                      |
| 599  | Clay, plastic                | Glaise   | × طفال ، طفل                 |
| 67   | Clearing                     | Défrichage   | اخلاء ، ازالة                |
| 61   | Cleave (to)                  | Débitage (dans la fabrication des pavés de pierre) | فلج ، شق                     |
| 758  | Clinker                      | Scories d'incinération                             | مخلفات الاحتراق              |
| 48   | Clinker asphalt              | Clinker asphalt                                    | × مخلفات الاحتراق من الاسفلت |
| 161  | Coarse sand                  | Sable graveleux                                    | × دمل خشن                    |
| 56   | Coat                         | Couche   | × طبقة ، طلية                |
| 497  | „ (double)                   | „ (double)   | × طبقة مزدوجة                |
| 502  | „ (one)                      | „ simple   | × طبقة واحدة                 |
| —    | „ (single)                   | „ „  | × طبقة منفردة                |
| 503  | „ (top)                      | „ Supérieure                                       | × طبقة عليا                  |
| 504  | „ (Wearing)                  | „ d'usure  | × طبقة الاستعمال             |
| 553  | Coating (of materials)       | Enrobage de matériaux                              | طلبي ، طلية                  |
| 101  | Cobbles                      | Galets   | × حصى                        |
| 1095 | Cohere (to)                  | Devenir cohérent                                   | × يتماسك                     |
| 49   | Cohesion                     | Cohésivité   | × التماسك                    |
| 762  | Coil (steam)                 | Serpentin  | × ملف (بخاري)                |
| 1059 | Cold asphalt                 | Asphalte à froid                                   | × اسفلت بارد                 |
| 1060 | Cold tar                     | Goudron à froid                                    | × قار بارد                   |
| 199  | Cold tar construction        | Goudron procédé de Construction à froid            | × انشاء بالقار البارد        |
| 107  | Cold tarring                 | Goudronnage à froid                                | × رش بالقار البارد           |
| 1077 | Colloidal equilibrium        | Equilibre colloidal                                | × توازن غروي                 |
| 1193 | Column                       | Poteau   | × عمود                       |
| 691  | Compacting machine           | Compacteur   | × آلة تدميج                  |
| 51   | Compactness                  | Compacité  | × تدميج ، دك                 |
| 1132 | Composition (of concrete)    | Composition du béton                               | × تركيب الخرسانة             |
| 1104 | Compress (to)                | Epaisser (Compresser)                              | × يضغط                       |
| 486  | Compression                  | Compression  | × ضغط ، انضغاط               |
| 487  | Compression test             | „ (essai de résistance à la)                       | × اختبار الانضغاط            |
| 829  | Concealed (joint)            | Aveugle (joint)                                    | فاصل مخفي                    |
| 24   | Concrete                     | Béton  | × بيتون ، خرسانة             |
| 839  | „ (aerated, (air-entraining) | „ aéré<br>„ à air occlus                           | خرسانة ذات هواء محبوس        |
| 26   | Concrete (asphaltic)         | béton asphaltique                                  | × خرسانة اسفلتينية           |

| No.  | Anglais                   | Français                              | الترجمة العربية                      |
|------|---------------------------|---------------------------------------|--------------------------------------|
| 1132 | Concrete (composition of) | Béton (composition du)                | تركيب الخرسانة                       |
| 533  | Concrete distributor      | Béton (distributeur du)               | موزع الخرسانة ×                      |
| 838  | Concrete (hardened)       | Béton durci                           | خرسانة متصلة ×                       |
| 936  | Concrete (lean)           | Béton maigre                          | خرسانة ضعيفة ×                       |
| 415  | .. mixer                  | Bétonnière                            | خلاطة خرسانة ×                       |
| 836  | .. (plant mixed)          | Béton malaxé en central               | خرسانة مصنوعة في العمل               |
| 841  | .. (prestressed)          | Béton précontraint                    | خرسانة سابقة الاجهاد ×               |
| 837  | .. (ready-mixed)          | Béton prêt à l'emploi                 | خرسانة جاهزة الاستعمال ×             |
| 25   | .. (reinforced)           | Béton armé                            | خرسانة مسلحة ×                       |
| 28   | .. (tar)                  | Béton goudronneux                     | خرسانة قطانية                        |
| 27   | .. type of construction   | Béton (méthode de construction type). | إنشاء على الطريقة<br>الخرسانية       |
| 835  | Concrete, vibrated        | Béton vibré                           | خرسانة مهزورة ×                      |
| 762  | Condenser coil            | Serpentin                             | ملف مكثف ×                           |
| 806  | Condition (of roads)      | Viabilité                             | ظروف حالة الطريق                     |
| 489  | Conglomérat               | Conglomérat                           | كتل متماسكة ، خسانة طبيعية           |
| 874  | Coning of wheel rims)     | Coincisé de bandages                  | انحراف الاطار                        |
| 52   | Consistence, consistency  | Consistance                           | القوام ×                             |
| 53   | Consistency test          | Consistance (essai de)                | اختبار القوام ×                      |
| 54   | Consistency gauge         | Consistance (jauge de)                | مقاييس القوام ×                      |
| 55   | Consistometer             | Consistomètre                         | جهاز لقياس القوام ×                  |
| 1104 | Consolidate (to)          | Epaisser                              | قوى ، عزز ×                          |
| 486  | Consolidation             | Compression                           | تقوية ، تعزيز ×                      |
| 517  | Container                 | Cuve, citerne                         | وعاء                                 |
| 657  | Continuous-output         | Machine à débit continu               | آلية ذات انتاج مستمر ،<br>(متواصل) × |
| 957  | Contract                  | Marché (de fournitures)               | مقاولة ، عقد ×                       |
| 490  | Contraction               | Contraction                           | تضيق ، انتقاض ×                      |
| 906  | Contractor                | Entrepreneur                          | متعهد ، مقاول ، ملتزم ×              |
| 789  | Conveyor (band)           | Transporteur à ruban                  | شريط ناقل ، قشاط ناقل                |
| 476  | Corner                    | Coin                                  | زاوية ، ركن ×                        |
| 797  | Corner (band)             | Tournant                              | انحناء ×                             |
| 134  | Corrugations              | Ondulations                           | تموجات ×                             |
| 56   | Course                    | Couche                                | طبقة ×                               |
| 497  | .. (double)               | .. (double)                           | طبقة مزدوجة ×                        |
| 498  | .. (lower)                | .. (inférieure)                       | طبقة سفلية ×                         |
| 502  | .. (one)                  | .. simple                             | طبقة وحيدة أو مفردة ×                |
| 156  | .. (of setts)             | Range (de pavés)                      |                                      |
| 502  | Course (single)           | Couche simple                         | طبقة مفردة ×                         |
| 503  | Course (top)              | .. Supérieure                         | طبقة التمة ×                         |
| 503  | Course (upper)            |                                       | الطبقة العليا ×                      |

| No.  | Anglais                                | Français                                       | الترجمة العربية                |
|------|--|--|--------------------------------|
| 1097 | Cover (to, with tar, etc.)             | Enrober de goudron ou de bitume                | يغلف بالقطران او البيتو        |
| 795  | Crab                                   | Treuil   | × مرفاع ثقابي او ترس           |
| 577  | Crack                                  | Fissure  | × شق ، صدع                     |
| 1155 | Crack from Variation of temperature    | Fissures dues aux variations de la température | × شقوق ناتجة عن تغيرات الحرارة |
| 511  | Crack (to)                             | Fissurer (se)                                  | × يشقق                         |
| 1031 | Cracking (of oils)                     | Cracking                                       | تكسير (الزيوت)                 |
| 124  | Crazing                                | Maronnage                                      | تجزيع                          |
| 1151 | "                                      | Craquelures Formant réseau                     |                                |
| 1146 | Creep (of concrete)                    | Mouvement de cheminement du béton              | انسياخ ، زحف (الخرسانة)        |
| 878  | Cross (to), (a road)                   | Traverser                                      | × عبر ، من                     |
| 879  | Cross (to), bridge (to), (an obstacle) | Franchir                                       | × قطع (الجسر)                  |
| 572  | Cross-country vehicle                  | Véhicule à roues indépendantes                 |                                |
| 33   | Cross fall                             |  |                                |
| 142  | " "                                    | Pente transversale                             | انحدار عرضي                    |
| 880  | Cross-roads                            | Carrefour                                      | × تقاطع طرق (تصالبي)           |
| 716  | Cross-section (of road)                | Profil   | × مقطع عرضي                    |
| 991  | Cross-section (general)                | Section transversale                           |                                |
| 718  | Cross-sectional profile                | Profil en travers                              | × مقطع مستعرض                  |
| 955  | Crossing (clover-leaf)                 | Croisement en double huit                      |                                |
| 514  | Crossing (street)                      | Croisement                                     | × تقاطع                        |
| 515  | Crossing of traffic                    | Croisement de véhicules                        | × تقاطع المرور                 |
| 1145 | Crossing (without)                     | Sans croisement                                | بدون تقاطع                     |
| 145  | Crowbar                                | Pince  | المثالة                        |
| 768  | Crown of the road                      | Sommet d'une chaussée                          | قمة احدياب الطريق              |
| 1032 | Crude tar                              | Goudron brut                                   | قطران خام (قار خام)            |
| 488  | Crusher                                | Broyeur  | × كسارة                        |
| 686  | Crushed Stone                          | Pierre cassée                                  | × حجر مكسر                     |
| 542  | Crushing strength                      | Ecrasement (résistance à l')                   | مقاومة التهمر (السحق)          |
| 704  | Culvert                                | Ponceau  | × بريخ ، عباره                 |
| 419  | Curb                                   | Bordure  | × اطروف ، اطاريف               |
| 149  | Curing (of concrete etc.)              | Protection (pour béton)                        | معالجة الخرسانة                |
| 1149 | Curing (of concrete-after treatment.)  | Traitement ultérieur                           | معالجة لاحقة للخرسانة          |
| 1150 | Curing (of concrete-maturation)        | Maturation                                     | × تخسيس ، ابناء                |
| 509  | Curve                                  | Courbe   | × منحنى ، منعطف                |
| 491  | Curve, reversed                        | Contrecourbe                                   | × منحنى عكسي                   |
| 201  | Cut-back bitumen                       | Cut-back                                       | بيتومين ممبع                   |
| 846  | "                                      | Bitume de coupe                                | بيتومين سائل                   |

| No.  | Anglais                          | Français                           | الترجمة العربية            |
|------|----------------------------------|------------------------------------|----------------------------|
| 170  | Cutting (excavation)             | Tranchée                           | حفرة ×                     |
| 1073 | " "                              | Déblai (route en)                  | طريق منجز في الحفريات      |
| 948  | Cycle-track                      | Piste (de bicyclette)              | مسار الدراجات ×            |
| 903  | Bamming                          | Endiguement                        |                            |
| 1069 | "                                | Digue                              | سد ××                      |
| 618  | Damp dampness                    | Humidité                           | رطوبة ×                    |
| 999  | Danger sign                      | Signal de danger                   | إشارة خطر ×                |
| 669  | Datum line                       | Palier                             | خط اسناد                   |
| 902  | Dazzle                           | Eblouissement                      | بهر ، سدر، زغلل ××         |
| 529  | Debris                           | Détritus                           | حطام ، حبات ××             |
| 785  | Deck (of bridge)                 | Tablier (d'un pont)                | سقيفة الجسر ×              |
| 886  | Degree of roughing               | Degré de dégrossissage             | درجة التخشين ××            |
| 528  | Dehydration                      | Déshydratation                     | ازالة الماء ××             |
| 760  | Deliquescent salts               | Déliquescents (sels)               | املاح متmicعة ×            |
| 890  | Density                          | Densité                            | الكتافة ×                  |
| 1062 | "                                | .. apparente                       | الكتافة الظاهرة ×          |
| 598  | Deposit                          | Gisement                           | ترسب ×                     |
| 1067 | Depression                       | Dépression                         | انخفاض ، منخفض ×           |
| 388  | Depot                            | Dépôt                              | مستودع ×                   |
| 150  | Depth (of face)                  | Queue                              | عمق ×                      |
| 557  | " (thickness)                    | Epaisseur                          | سمكية ×                    |
| 720  | Depth (vertical)                 | Profondeur                         | عمق ××                     |
| 69   | Detergent                        | Détersif                           | مذيل للأوساخ               |
| 892  | Detour                           | Détournement de la circulation     | تحويلة ×                   |
| 529  | Detriture, debris                | Détritue                           | حبات ، ثغارات ، فضلات ×    |
| 678  | Digger, mechanical               | Pelle mécanique                    | حفارة آلية ×               |
| 679  | Digger, steam                    | Pelle à vapeur                     | حفارة بخارية ×             |
| 1001 | Direction sign                   | Signal de direction                | إشارة اتجاه ×              |
| 612  | Disc harrow'                     | Disques (charrue à)                | محراث فراري ×              |
| 1195 | Discharging lighting             | Eclairage par lampes à décharge    | الإنارة (الاضاءة) بالتفريغ |
| 899  | Dispersion                       | Dispersion                         | تشتيت ×                    |
| 1096 | Displace (to)                    | Déplacer                           | ازاح ×                     |
| 896  | Displacement                     | Déplacement                        | ازاحة ، انزياح ×           |
| 73   | Distance between courses         | Largeur du joint                   | البعد بين الدماميك         |
| 532  | Distillation, fractional         | Distillation fractionnée           | تقطير مجزأ ×               |
| 1194 | Distribution                     | Distribution                       | توزيع ×                    |
| 70   | Distributor (for liquids)        | Distributrice pour liquides(rampe) | موزع سوائل ×               |
| 533  | Distributor (for concrete, etc.) | Distributeur de béton              | موزع الخرسانة ×            |
| 590  | Ditch                            | Fossé                              | خندق ×                     |
| 568  | Ditching machine                 | Ditcher                            | آلة لحفر الخنادق ×         |

| No.  | Anglais                   | Français                                 | الترجمة العربية                             |
|------|---------------------------|--|---|
| 892  | Diversion of traffic      | Détournement de la circulation           | × تحويل السير                               |
| 497  | Double coat or course     | Double couche                            | × طبقة مزدوجة                               |
| 1135 | Dowel                     | Goujon                                   | الدسار، الاسفن (في النجارة)                 |
| 8    | Drag (road)               | Aplanisseuse                             | ملاسة ، مهادة                               |
| 569  | "                         | Drague                                   | جرافة                                       |
| 570  | Dragline                  | Dragline                                 | حفارة ناعورية                               |
| 545  | Drain                     | Egout                                    | صرف ، ميزل                                  |
| 741  | Drain                     | Rigole                                   | بالوعة                                      |
| 400  | Drainage                  | Drainage                                 | × صرف                                       |
| 508  | ,, channel                | Goulotte de déversement                  | قناة تصريف                                  |
| 706  | Drawbridge                | Pont mobile                              | × جسر متحرك                                 |
| 89   | Dressing (slats, etc.)    | Epinçage                                 | × اكساء                                     |
| 23   | Dressing (surface)        | Traitemen Superficiel                    | × كساء (سطحى)                               |
| 676  | " "                       | Peinture                                 | × دهان                                      |
| 645  | Dressing hammer           | Marteau d'épinceur                       | مطرقة                                       |
| 759  | Drier (mechanical)        | Séchage mécanique (installation pour le) | × مجفف آلي                                  |
| 582  | Drill                     | Fleuret                                  | متقب ، مثقب                                 |
| 130  | ,, (bit)                  | Mèche (d'un outil)                       | × لقمة ثقب ، ويشة متقب                      |
| 682  | Drill (hand)              | Perforatrice                             | × متقب يدوى (متقب يدوى)                     |
| 413  | ,, (jumping)              | Barre à mine                             |   |
| 589  | ,, (machine)              | Foreuse                                  | نقابة                                       |
| 413  | ,, (miner's)              | Barre à mine                             | متقب مناجم او مقالع                         |
| 588  | Drilling                  | Forage                                   | × حفر (الأبار)                              |
| 924  | Drop (of liquid)          | Goutte                                   | قطرة  |
| 925  | Drop-point                | point de goutte                          | × نقطة التقطر                               |
| 915  | Drum (container)          | Fût (d'émulsion)                         | برميل                                       |
| 777  | Drum (drying).            | Tambour sécheur                          | اسطوانة تجفيف                               |
| 776  | ,, (mixing)               | Tambour mélangeur                        | اسطوانة الخلط                               |
| 197  | Dry penetration surfacing | Revêtement par pénétration de gravillon. | اساء السطح بالغاذ<br>الجاف                  |
| 907  | Dry (to) by centrifuging  | Essorer                                  | التجفيف بالدوران (بواسطة<br>القوة النابذة ) |
| 759  | Drying plant              | Séchage mécanique                        | × التجفيف الآلي                             |
| 996  | ,, power                  | Siccavit                                 | × قوة التجفيف                               |
| 536  | Ductility                 | Ductilit                                 | × قابلية السحب                              |
| 900  | ,, machine                | Ductilom tre                             | آلية قياس السحب                             |
| 829  | Dummy joint               | Aveugle (joint)                          | فاصل اعمى - فاصل خفي                        |
| 447  | Dump                      | Cavali r                                 |   |
| 901  | Duration                  | Dur  e                                   | مدة البقاء - امد                            |
| 713  | Dust                      | Poussiere                                | غبار ×                                      |

| No.  | Anglais   | Français                                   | الترجمة العربية            |
|------|---|--|----------------------------|
| 714  | Dust-laying material                            | Poussière (produits abatteurs de)          | مادة لمنع الغبار x         |
| 965  | Dusty   | Poussiéreux                                | مغبر x                     |
| 44   | Earth roads                                     | Chemin en terre                            | طرق ترابية x               |
| 45   | Earth roads (stabilized)                        | Route en terre stabilisée                  | طرق ترابية مثبتة x         |
| 663  | Earth roads moving                              | Mouvement de terre                         | حركة نقل الأرضية xx        |
| 964  | „ pressure                                      | Poussée de terre                           | ضغط التراب xx              |
| 783  | „ Works   | Terrassements                              | الاعمال الترابية x         |
| 391  | Edge  | Arête                                      | حافة                       |
| 1042 | Elastic tyre                                    | Bandage élastique                          | اطار مطاطي                 |
| 122  | Elevating grader                                | Machine à Creuser et à enlever les terres. | درجة رافعة                 |
| 546  | Elevator  | Elévateur                                  | مصعد xx                    |
| 547  | „ bucket  | „ à godets                                 | سطل رافعة استطالة x        |
| 1134 | Elongation                                      | Allongement                                | اختبار الترويق (التنمية) x |
| 88   | Elutriation test                                | Essai d' Entrainement                      | ردم ، ط x                  |
| 734  | Embankment                                      | Remblai                                    | عامل الاستحلاب xx          |
| 550  | Emulsifier (substance)                          | Emulsifiant                                | استحلب x                   |
| 1034 | Emulsifier (substance)                          | Emulsifier                                 | جهاز الاستحلاب x           |
| 551  | Emulsifier (apparatus)                          | Emulsionner (appareil à)                   | المستحلب x                 |
| 85   | Emulsion  | Emulsion                                   | فصل المستحلب               |
| 86   | „ (breaking of)                                 | „ (rupture de l')                          | يقابل x                    |
| 876  | Encounter (to) meet (to)                        | Croiser                                    | نهاية                      |
| 584  | End   | Fond                                       | x                          |
| 941  | Engineering Structure                           | Ouvrage D'art                              | انشاءات هندسية xx          |
| 16   | Epuré asphalt                                   | Asphalte épuré                             | اسفلت منقي xx              |
| 202  | Equi-viscous temperature (E.V.T. <sup>o</sup> ) | Equiviscosité (température d')             | درجة حرارة تساوى اللزوجة   |
| 893  | Estimate  | Devis                                      | كشف xx                     |
| 894  | „ (rough)                                       | „ estimatif                                | كشف تقديرى xx              |
| 909  | Evaporation                                     | Evaporation                                | تبخر x                     |
| 803  | Evenness  | Egalité                                    | مستوأه x                   |
| 525  | Excavation (process)                            | Démantage                                  | عملية الحفرات              |
| 552  | „ „   | Fouille de terres                          | حفر الأرض xx               |
| 573  | Excavation (pit, etc.)                          | Excavation                                 | حفرة xx                    |
| 895  | Excavation (spoil)                              | Déblai                                     | حفرات xx                   |
| 1072 | Excavation (trenching)                          | Creusement                                 | الحفر xx                   |
| 564  | Excavator                                       | Excavateur                                 | حفارة xx                   |
| 531  | Expansion                                       | Dilatation                                 | تمدد xx                    |
| 947  | Extra, appréciation                             | Plus-value                                 | تقدير اضافي xx             |
| 787  | Extra-lead                                      | Transport supplémentaire                   |                            |
| 66   | Face (check)                                    | Défense (d'un caniveau)                    |                            |

| No.  | Anglais                 | Français                     | الترجمة العربية   |
|------|-------------------------|------------------------------|---|
| 1141 | Factor of safety        | Coéfficient de sécurité      | عامل الامان <span style="float: right;">x</span>            |
| 94   | Feeder (tool)           | Fiche                        | لقامة <span style="float: right;">x</span>                  |
| 93   | Feeding                 | Fichage                      | التقليم <span style="float: right;">x</span>                |
| 734  | Fill (embankment)       | Remblai                      | ردم ، طم <span style="float: right;">x</span>               |
| 92   | Filler                  | Farine                       | طحين الرمل ( بودرة ) <span style="float: right;">x</span>   |
| 734  | Filling                 | Remblai                      | الردم <span style="float: right;">x</span>                  |
| 148  | Filling (back)          | Remblai                      |   |
| 735  | Filling (joints)        | Remplissage de joints        | ملء الفواصل <span style="float: right;">x</span>            |
| 840  | Filling up              | Colmatage                    | ملء الفواصل <span style="float: right;">x</span>            |
| 574  | Film                    | Film                         | غشاء <span style="float: right;">x</span>                   |
| 923  | Fine stone chipping     | Grenaille                    | كسر الحجر الناعم <span style="float: right;">x</span>       |
| 575  | Fineness modulus        | Module de finesse            | معامل النعومة <span style="float: right;">x</span>          |
| 636  | Finisher (concrete)     | Machine finisseuse           | آلة الصقل ( للخرسانة ) <span style="float: right;">x</span> |
| 576  | Finishing               | Finissage                    | اعمال الانهاء <span style="float: right;">x</span>          |
| 636  | „ machine               | Finisseuse (machine)         | آلة لاعمال الانهاء <span style="float: right;">x</span>     |
| 730  | Fire basket, fire devil | Réchaud                      | موقد <span style="float: right;">x</span>                   |
| 1035 | Fire-point              | Point de flamme              | نقطة الاشتعال <span style="float: right;">x</span>          |
| 577  | Fissure                 | Fissure                      | شق <span style="float: right;">x</span>                     |
| 511  | „ (to)                  | Fissurer (se)                | تشقق ، تصدع <span style="float: right;">x</span>            |
| 1087 | Fixed (solid)           | Solide                       | ثابت ، متين <span style="float: right;">x</span>            |
| 60   | Flagstone               | Dalle                        | حجر تبليط ، حجر لوني <span style="float: right;">x</span>   |
| 59   | „ paving                | Dallage                      | تبليط بالحجر <span style="float: right;">x</span>           |
| 74   | Flake                   | Eclat                        | شفف ، قشرة <span style="float: right;">x</span>             |
| 853  | Flange                  | Bourrelet                    |   |
| 580  | Flank (of hill)         | Flanc de coteau              | سفح التل او المرتفع <span style="float: right;">x</span>    |
| 117  | Flash-point             | Point d'inflammabilité       | نقطة الومض <span style="float: right;">x</span>             |
| 873  | Flashing light          | Clignotant (feu)             | ضوء ومضي ( غماز ) <span style="float: right;">x</span>      |
| 763  | Flint                   | Silex                        | الصوان ، طره <span style="float: right;">x</span>           |
| 166  | Float, hand             | Spatule à main               |   |
| 849  | Float test              | Float test                   | اختبار العوامة <span style="float: right;">x</span>         |
| 507  | Floating, cement        | Coulis de Ciment superficiel | روبة اسمنت <span style="float: right;">x</span>             |
| 578  | Flocculation            | Floculation                  | تختثر <span style="float: right;">x</span>                  |
| 699  | Flooring (plank)        | Platelage                    | التبليط بالخشب <span style="float: right;">x</span>         |
| 95   | Flour                   | Fleur                        | دقيق <span style="float: right;">x</span>                   |
| 96   | Flurometer              | Fleuromètre                  |   |
| 518  | Flow (to)               | Couler                       | إنسياب <span style="float: right;">x</span>                 |
| 75   | Flow test               | Essai d'écoulement           | تجربة الانسياب <span style="float: right;">x</span>         |
| 911  | Fluidity                | Fluidité                     | السائلة <span style="float: right;">x</span>                |
| 1196 | Fluorescent lighting    | Eclairage par Fluorescence   | الاضاءة بالفلورسنس <span style="float: right;">x</span>     |
| 585  | Flux                    | Flux                         | مذيب <span style="float: right;">x</span>                   |

| No.  | Anglais                               | Français                               | الترجمة العربية   |
|------|---------------------------------------|--|---|
| 1037 | Flux oil, fluxing                     | Fluxage (huile de)                     | زيت مذيب <span style="float: right;">x</span>                     |
| 583  | Fluxing medium                        | Fluidifiant                            | وسط مذيب <span style="float: right;">x</span>                     |
| 716  | Footpath                              | Sentier                                | дорب ، ممر - مشاة <span style="float: right;">x</span>            |
| 796  | Footway                               | Trottoir                               | رصف <span style="float: right;">x</span>                          |
| 791  | Ford, paved                           | Traversée aménagée du lit d'un torrent | مخاضة مرصوفة <span style="float: right;">x</span>                 |
| 548  | Fork (junction)                       | Embranchement                          | شعبة <span style="float: right;">x</span>                         |
| 1098 | Fork (tool)                           | Fourche                                | شوكة <span style="float: right;">x</span>                         |
| 658  | Form (mould)                          | Moule                                  | قالب <span style="float: right;">x</span>                         |
| 910  | Form (for concrete)                   | Coffrage                               | قالب للخرسانة <span style="float: right;">x</span>                |
| 21   | Formation road bed                    | Assiette d'une chaussée                | قاعدة الطريق <span style="float: right;">x</span>                 |
| 192  | " " "                                 | Mise en forme                          | اعطاء الشكل النهائي <span style="float: right;">x</span>          |
| 587  | " " "                                 | Fondation (sol de)                     | ترابة الأساس <span style="float: right;">x</span>                 |
| 586  | Foundation                            | Fondation                              | اساس <span style="float: right;">x</span>                         |
| 114  | Foundation (pitching)                 | Mérisson                               |   |
| 1038 | Foundering                            | Fondrières (route creusée de)          | اخاذيد <span style="float: right;">x</span>                       |
| 571  | Free-running vehicle                  | Véhicule à roues indépendantes         | سيارة حررة الحركة <span style="float: right;">x</span>            |
| 914  | Friction                              | Friction                               | احتكاك <span style="float: right;">x</span>                       |
| 1100 | " (breaking)                          | Frottement de freinage                 | احتكاك المكابح <span style="float: right;">x</span>               |
| 1076 | " (internal)                          | Frottement intérieur                   | احتكاك داخلي <span style="float: right;">x</span>                 |
| 594  | " (rolling)                           | Frottement de roulement                | الاحتكاك الدوّري <span style="float: right;">x</span>             |
| 593  | " (sliding)                           | Frottement de glissement               | احتكاك الانزلاق <span style="float: right;">x</span>              |
| 1101 | " (static)                            | Frottement d'adhérence                 | احتكاك الالتحام <span style="float: right;">x</span>              |
| 1154 | Frictional resistance                 | Résistance de friction                 | مقاومة الاحتكاك <span style="float: right;">x</span>              |
| 596  | Frost                                 | Gelée                                  | صقيع <span style="float: right;">x</span>                         |
| 597  | Frost damage liability                | Gélivit                                | قابلية التأثير بالصقيع <span style="float: right;">x</span>       |
| 918  | Frozen                                | Glac                                   | متجمد <span style="float: right;">x</span>                        |
| 129  | Fuse                                  | M che (d'allumage)                     | مصهر ، مصاهر <span style="float: right;">x</span>                 |
| 99   | Fusion-point                          | Fusion (pont de)                       | درجة الانصهار <span style="float: right;">x</span>                |
| 667  | Garbage                               | Ordures m n g res                      | نفايات (منزلية) <span style="float: right;">x</span>              |
| 54   | Gauge (for measuring consistency)     | Constance (jauge de)                   | مقاييس القوام <span style="float: right;">x</span>                |
| 525  | Gauge (ring type)                     | Anneau                                 | مقاييس حلقي <span style="float: right;">x</span>                  |
| 905  | " (of vehicle)                        | Voie                                   |   |
| 1118 | Gauge                                 | Calibre                                | عيار <span style="float: right;">x</span>                         |
| 903  | Gauging                               | Emm trage                              | تعيير <span style="float: right;">x</span>                        |
| 626  | " receptacle                          | jaugeur                                | وعاء تعيير <span style="float: right;">x</span>                   |
| 709  | Girder, composite steel and concrete. | Foutrelle à enrob e                    | جائز من حديد مفوسس بالخرسانة <span style="float: right;">x</span> |
| 710  | Girder, plate                         | Poutre à  me pleine                    | جائز حديد <span style="float: right;">x</span>                    |
| 902  | Glare                                 | Eblouissement                          | بهر ، وهج <span style="float: right;">x</span>                    |

| No.  | Anglais                         | Français                                  | الترجمة العربية                  |
|------|---------------------------------|---|----------------------------------|
| 141  | Grade                           | Pente                                     | انحدار xx                        |
| 154  | „                               | Rampe                                     | مرتفى xx                         |
| 524  | „                               | Déclivité                                 | ميلان xx                         |
| 122  | Grader (elevating)              | Grader                                    | ميلان تسوية راقفة                |
| 158  | Grader (road)                   | „   | آلة تسوية xx                     |
| 141  | Gradient                        | Pente                                     | نسبة الانحدار                    |
| 154  | „                               | Rampe                                     | نسبة المرتفى                     |
| 524  | „                               | Déclivité                                 | ميلان ، ميل                      |
| 872  | Grading, gauging (of aggregate) | Classement                                | تصنيف (الحصى)                    |
| 920  | „ „                             | Granulométrie                             | التدرج الجيبي xx                 |
| 921  | Grading (continuous)            | Granulométrie continue                    | تلدرج جيبي مستمر (متواصل)        |
| 922  | Grading (gap)                   | „ discontinue                             | تلدرج جيبي متقطع                 |
| 665  | Grading machine                 | Niveleuse Machine                         | آلة تصنف المواد                  |
| 919  | Granular                        | Granuleux                                 | جيبي *                           |
| 108  | Gravel                          | Gravier                                   | حصى xx                           |
| 109  | „ (binding)                     | „ pierreux                                | حصى (رابط)                       |
| 1074 | „ (pit)                         | Ballastière                               | مقلع حصى xx                      |
| 1109 | „ (pit-run)                     | Tout-venant de carrière                   | خلط المقلع                       |
| 43   | „ road                          | Chaussée en gravier                       | طريق حصوى                        |
| 110  | „ sandy                         | Gravier sableux                           | حصى رملي xx                      |
| 702  | Gravity specific                | Poids Spécifique                          | الكتافة النوعية، الثقل النوعي xx |
| 113  | Gravity spreader                | Gravité (appareil à)                      | توزيع بالكتافة، موزع بالجاذبية   |
| 1084 | Greasy                          | Onctueux Onguent                          | دهني ، شحمي xx                   |
| 792  | Grid (lattice)                  | Treillis                                  | شبكة xx                          |
| 793  | Grid (metallic reinforcement)   | Treillage métallique                      | شبكة معدنية xx                   |
| 661  | Grind (to)                      | Moudre                                    | يطحن *                           |
| 662  | Grinding                        | Mouture                                   | الطحن xx                         |
| 182  | Grip                            | Saignée                                   | مصروف                            |
| 508  | „                               | Goulotte de déversement                   | جري                              |
| 741  | „                               | Rigole                                    | جري xx                           |
| 1142 | Gripping power                  | Adhérence                                 | قوة القبض او الالتصاق xx         |
| 112  | Grit                            | Gravillons                                | حصى حصباء xx                     |
| 608  | Grit (to)                       | Gravillonner                              | جرش الحصى                        |
| 609  | Gritter                         | Gravillonneuse                            | آلة لجرش الحصى xx                |
| 111  | Gritting                        | Gravillonnage                             | فرش الحصى xx                     |
| 609  | Gritting (machine)              | Gravillonneuse                            | آلة لجرش الحصى                   |
| 1039 | Gritting material               | Criblures de pierres                      | مواد مجروشة xx                   |
| 782  | Ground                          | Terrain                                   | ارض xx                           |
| 1178 | Ground-water level              | Niveau astatique de la nappe souterraine. | منسوب المياه الجوفية xx          |
| 506  | Grout (cement)                  | Coulis de ciment                          | روبة اسمنت                       |

| No.  | Anglais                   | Français                   | الترجمة العربية           |
|------|---------------------------|----------------------------|---------------------------|
| 57   | Grouting                  | Coulis (emploi de)         | ترويب - سقى - حقن         |
| 680  | Grouting (method)         | Pénétration (méthode de)   | طريقة التسقيفة            |
| 68   | Grubbing up               | Dessouchage                | نبش الجذور                |
| 183  | Guard-post                | Fût de protection          | عمود الواقية              |
| 1021 | „ „                       | Protection des piétons     | × حماية المشاة            |
| 1036 | „ „ (illuminated)         | Balise lumineuse           | عمود مضيء                 |
| 410  | Guard-rail                | Balustrade                 | × درابزين                 |
| 492  | „ „                       | Contre-rail                | قضيب حماية (للسكة الحديد) |
| 422  | Gully (for surface water) | Bouche d'égout             | × بالوعة ، مصرف           |
| 36   | Gutter                    | Caniveau                   | × قناة ، مجاري ماء        |
| 1143 | Hair-cracks               | Fendillement               | × شقوق أو شروخ شعرية      |
| 629  | Hair pin bend             | Lacet                      | منعطف حاد (بشكل دبوس شعر) |
| 645  | Hammer (dressing)         | Marteau d'épinceur         | × مطرقة ×                 |
| 646  | „ (pavior's)              | Marteau de paveur          | مطرقة تبطيط               |
| 644  | „ sledge                  | Marteau de découpeur       | × مهده ، شاقوف ، مربزة    |
| 682  | Hand drill                | Perforatrice               | × منقباب بدوى             |
| 660  | Hardcore                  | Moellon                    |                           |
| 537  | Hardening                 | Durcissement               | تصلب ، تنسية              |
| 538  | Hardness                  | Dureté                     | صلابة ×                   |
| 611  | Harrow                    | Herse                      | مرات مرات ×               |
| 612  | „ disc                    | Charrue à disques          | مرات قرصي                 |
| 193  | Haul                      | Distance de transport      | نقل                       |
| 456  | Haulage (mechanical)      | Remorquage mécanique       | نقل آلي                   |
| 988  | Haunch                    | Rein                       |                           |
| 558  | Haunch up                 | Epauler                    |                           |
| 581  | Haunche                   | Flanc (d'une chaussée)     |                           |
| 970  | Having the right of way   | Priorité de passage        | × افضلية المرور           |
| 447  | Heap                      | Cavalier                   | كومة ×                    |
| 780  | „                         | Tas                        | كومة                      |
| 460  | Heater, heating plant     | Chauffeuse (machine)       | × جهاز تسخين ×            |
| 392  | Herring-bone              | Pavage en arête de poisson |                           |
| 1078 | Heterogeneous             | Hétérogène                 | × متفاير - غير متجانس     |
| 746  | Highway                   | Route                      | × طريق رئيسي              |
| 984  | „ administration          | Service de voirie          | × ادارة الطرق             |
| 496  | Hillside                  | Côte                       | جانب التل                 |
| 580  | „                         | Flanc de coteau            | × سفح التل                |
| 110  | Hoggin                    | Gravier sableux            |                           |
| 820  | Holding down              | Accrochage                 |                           |
| 824  | „ „                       | Ancrage                    | ثبيت                      |

| No.  | Anglais                              | Français                               | الترجمة العربية   |
|------|--------------------------------------|--|---|
| 579  | Hole                                 | Flanche (trou)                         | ثقب   |
| 133  | Holes (pot-holes)                    | Nids de poule                          | حفرة صغيرة <input checked="" type="checkbox"/>                      |
| 1067 | Hollow                               | Dépression                             | انخفاض <input checked="" type="checkbox"/>                          |
| 91   | Honeycomb cracking                   | Fissuration en étoile                  | شقوق شبکية <input checked="" type="checkbox"/>                      |
| 794  | Hopper                               | Trémie                                 | قادوس ، قمع <input checked="" type="checkbox"/>                     |
| 1008 | Hot plate                            | Sole                                   | صفحة ساخنة  |
| 667  | House refuse                         | Ordures ménagères                      | نفايات منزليه <input checked="" type="checkbox"/>                   |
| 1144 | Hydration                            | Hydratation                            | التسبیح بالماء <input checked="" type="checkbox"/>                  |
| 116  | Hydrocarbons                         | Hydrocarbones                          | الفحوم المهرجة <input checked="" type="checkbox"/>                  |
| 619  | "                                    | Hydrocarbonés (produits)               | المواد الفحمية المهرجة <input checked="" type="checkbox"/>          |
| 623  | Hydrocarbons (crude)                 | Hydrocarbonés brutes (produits)        | المواد الفحمية المهرجة (خام) <input checked="" type="checkbox"/>    |
| 621  | ,, (épurés)                          | Hydrocarbonés épurés (produits)        | المواد الفحمية المهرجة النقية <input checked="" type="checkbox"/>   |
| 622  | ,, (natural)                         | Hydrocarbonés naturels (produits).     | المواد الفحمية الطبيعية <input checked="" type="checkbox"/>         |
| 624  | ,, (refined)                         | Hydrocarbonés raffinés (produits).     | المواد الفحمية الصفافة <input checked="" type="checkbox"/>          |
| 620  | Hydrocarbons (synthetic artificial.) | Hydrocarbonés artificiels (produits).  | المواد الفحمية الصناعية <input checked="" type="checkbox"/>         |
| 9    | Hydrometer                           | Aéromètre                              | آلية قياس كثافة السوائل (میل) <input checked="" type="checkbox"/>   |
| 918  | Icebound                             | Glacé                                  | مجلد <input checked="" type="checkbox"/>                            |
| 50   | Ignition point                       | Combustion (point de)                  | نقطة الاشتعال <input checked="" type="checkbox"/>                   |
| 467  | Impact, blow                         | Choc                                   | التصادم ، صدمة <input checked="" type="checkbox"/>                  |
| 469  | impact strength                      | Choc (résistance au)                   | مقاومة التصادم <input checked="" type="checkbox"/>                  |
| 468  | Impact test                          | Choc (épreuve au)                      | اختبار التصادم <input checked="" type="checkbox"/>                  |
| 1162 | Impermeable to water                 | Imperméable à l'eau                    | كريم للماء (لا ينفلد منه الماء) <input checked="" type="checkbox"/> |
| 930  | Impregnate (wood)                    | Injecteur (des bois)                   | شرب (الخشب) <input checked="" type="checkbox"/>                     |
| 1070 | Inclination (of slope)               | Inclinaison de talus                   | ميل المنحدر <input checked="" type="checkbox"/>                     |
| 696  | Inclined plane                       | Plan incliné                           | المستوى المائل <input checked="" type="checkbox"/>                  |
| 160  | Indenting roller                     | Rouleau denté                          | مدحاة مسننة <input checked="" type="checkbox"/>                     |
| 440  | Indiarubber                          | Caoutchouc                             | مطاط <input checked="" type="checkbox"/>                            |
| 128  | Inert material                       | Matières inertes                       | مواد خاملة <input checked="" type="checkbox"/>                      |
| 422  | Inlet (of sewer)                     | Bouche d'égout                         | مدخل مجاري التصريف الكريز <input checked="" type="checkbox"/>       |
| 1064 | Inspection shaft                     | Puits de révision                      | بشر تفتيش <input checked="" type="checkbox"/>                       |
| 1186 | Insulation course                    | Couche imperméable                     | طبقة العازلة <input checked="" type="checkbox"/>                    |
| 1166 | Interlocking (of aggregate)          | Interpénétration de l'agrégat pierreux | تداخل (الحصى) <input checked="" type="checkbox"/>                   |
| 1076 | Internal friction                    | Frottement intérieur                   | الاحتكاك الداخلي <input checked="" type="checkbox"/>                |
| 974  | Invert                               | Radier                                 |   |

| No.  | Anglais                      | Français   | الترجمة العربية         |
|------|------------------------------|--|-------------------------|
| 1160 | Investigation test, research | Investigation  | × تجربة اختبار          |
| 757  | Irregularity                 | Irrégularité   | × عدم انتظام            |
| 952  | Island channelising          | Terre plein pour la canalisation de la circulation.    | × جزيرة لتوجيه المرور   |
| 157  | Island refuge                | Refuge   | × جزيرة ملحة للامان     |
| 931  | Itinerary                    | Itinéraire   |                         |
| 513  | Jack                         | Grue   | × رافعة عفريتية         |
| 935  | Jaw                          | Machoire (de concasseur)                               | فك (الكسارة)            |
| 822  | Jet, nozzle                  | Ajutage  |                         |
| 627  | Joint                        | Joint  | وصلة (وصل)              |
| 628  | „ (expansion)                | joint de dilatation                                    | × فاصل تمدد             |
| 1027 | „ „                          | Joint bitumineux de remplissage                        | حشوة فاصل               |
| 735  | „ filling                    | joints (remplissage d:)                                | × ملء الفواصل           |
| 1106 | Joint (longitudinal)         | Joint longitudinal                                     | × فاصل طولي             |
| 1105 | Joint (transverse)           | Join-transversal                                       | × فاصل عرضي             |
| 72   | Joint-spacing                | Joints (écartement entre les)                          | × تباعد الفواصل         |
| 735  | Jointing                     | Remplissage de joints                                  | × ملء الفواصل           |
| 93   | „ (of set paving)            | jointement   | × تكحيل البلاط          |
| 118  | „ tool                       | Jointoyeur   | اداة التكحيل            |
| 413  | Jumper, jumping drill        | Barre à main   | فرد كسر                 |
| 548  | Junction                     | Embranchement  | × وصلة                  |
| 1122 | Keeping to the track         | Maintient de la Circulation dans la limite de la piste | الالتزام بخط السير      |
| 418  | Kerb                         | Bordure  | × اطروف (أطارات)        |
| 40   | Kettle                       | Chaudière  | × غلاية                 |
| 871  | Keystone                     | Clef (d'une voute)                                     | × قفل القوس او المقدمة  |
| 688  | Knobbling                    | Pillonnage   |                         |
| 933  | Lability                     | Labilité   | دائم التغير ، غير مستقر |
| 642  | Labourer                     | Manoeuvre (ouvrier)                                    | × عامل                  |
| 858  | Lagging                      | Calorifugeage  | × تنظيف (عازل للحرارة)  |
| 194  | Laitance                     | Laitance   |                         |
| 13   | Lake asphalt                 | Asphalte lacustre                                      | × اسفلت بحيرات          |
| 1198 | Lamp                         | Lampe  | × مصباح                 |
| 421  | Landmark                     | Borne (limite de propriété)                            | × علامة (الحدود)        |
| 540  | Landslide, landslip          | Eboulement   | × انهيار                |
| 1198 | Lantern                      | Lanterne   | × مصباح ؛ فانوس         |
| 929  | Lattice, screen              | Grille   | × شبكة ، حصرة           |
| 792  | Latticework, grid            | Treillis   | × شبكة                  |
| 90   | Lay-by                       | Evitement  | موقف جانبي (عكفة)       |
| 784  | Lay-out                      | Tracé  | × تحظيط                 |
| 712  | Laying (of setts)            | Rose des pavés   | رصف البلاط (اللبون)     |

| No.  | Anglais  | Français  | الترجمة العربية                  |
|------|--|---|----------------------------------|
| 193  | Lead, haul   | Distance de transport                           |                                  |
| 936  | Lean concrete  | Béton maigre                                    | خرسانة ضعيفة، بيتون ضعيف         |
| 439  | Lengthsman   | Cantonnier                                      | × مررم                           |
| 669  | Level  | Palier  | مستوى ، منسوب                    |
| 670  | „ crossing   | Passage à bulle                                 | تقاطع على مستوى واحد             |
| 666  | „ (spirit)   | Niveau à bulle                                  | × ميزان تسوية                    |
| 390  | Levelling  | Arasement                                       | × تسوية                          |
| 665  | Levelling machine                                    | Niveleuse (machine)                             | آلية تسوية                       |
| 1082 | Liable to movement                                   | Susceptible d'être déplacé                      | عرضة للحركة                      |
| 597  | Liability to frost damage                            | Gélivit                                         | قابلية التلف بالصقيع             |
| 901  | Life period  | Dur  e  | فترة الحياة                      |
| 1188 | Lighting   | Eclairage                                       | × أضاءة ، إنارة                  |
| 1195 | Lighting discharge                                   | Eclairage par lampes à décharge                 | أضاءة أو إنارة بالتفريغ          |
| 1196 | Lighting fluorescent                                 | Eclairage par fluorescence                      | × أضاءة الفلوروبتة               |
| 461  | Lime   | Chaux   | × × جير ، كلس                    |
| 463  | „ (quick)  | „ vive  | × × جير حي ، كلس حي              |
| 462  | „ (slaked)   | „ éteinte                                       | × × جير مطفى ، كلس مطفى          |
| 437  | Limestone  | Calcaire (pierre)                               | × × حجر جيري ، حجر كلسي          |
| 494  | Lime and pin   | Cordeau avec fiche                              |                                  |
| 847  | Liquid bitumen                                       | Bitume fluide                                   | × × قار سائل ، بيتومين سائل      |
| 897  | Liquefaction   | Dégel   | × الاسالة                        |
| 204  | Liquid limit   | Limite de liquidit                              | × حد الاسالة                     |
| 451  | Loader (mechanical)                                  | Chargeur m  canique                             | × × حمال آلي                     |
| 643  | Loam   | Marne   | طفل رملي                         |
| 851  | Look the wheels (to)                                 | Bloquer des roues                               | يغلق العجلات                     |
| 1106 | Longitudinal joint                                   | Joint longitudinal                              | × فاصل طولي                      |
| 90   | Loop   | Evitem  t                                       | × عكفة                           |
| 438  | Lorry  | Camion  | × سيارة شحن ، سيارة نقل          |
| 684  | Lose on heating                                      | Perte à la chaleur                              | × الضياع بالتسخين                |
| 498  | Lower course   | Couche inférieure                               | × الطبقة السفلية                 |
| 756  | Lug  | Saillie   | × بروز                           |
| 934  | Macadam  | Macadam   | × مكدام                          |
| 76   | Macadam (asphalt-grouted)                            | Empierrement cimentique                         | مكدام مسقى بالاسفلت              |
| 42   | Macadam (cement-bound)                               | Macadam ciment                                  | مكدام متصل بالاسمنت              |
| 1057 | Macadam (cold asphalt, emulsion process )            | Macadam mortier d'émulsion trait                | مكدام بمتصلب الاسفلت             |
| 1058 | Macadam (cold asphalt, penetration emulsion process) | Macadam trait   par émulsion en pénétration     | مكدام بطريقة تفاذ مستحلب الاسفلت |
| 77   | Macadam ( pitchgrouted )                             | Empierrement au brai ou par pénétration de brai |                                  |
| 81   | Macadam ( silicated )                                | Empierrement silicat                            | × × مكدام بطريقة السليكات        |

| No.  | Anglais                     | Français  | الترجمة العربية              |
|------|-----------------------------|---|------------------------------|
| 78   | Macadam ( surface dressed ) | Empierrement avec enduit superficiel                          | مكدام معالج سطحيا            |
| 779  | Macadam (tar)               |   | مكدام بالقار                 |
| 79   | Macadam-targrouted)         | Empierrement au goudron ou par pénétration de goudron         | مكدام مسقى بالقار            |
| 80   | ,, (water-bound)            | Empierrement ordinaire  | × مكدام مائي ( عادي )        |
| 196  | ,, (type of construction)   | Méthode de construction type macadam.                         | إنشاء الطرق بطريقة المكدام   |
| 683  | Machine drill               | Perforatrice  | × مثقب آلي                   |
| 1040 | Macrons                     | Macrons   |                              |
| 932  | Main road                   | Grand itinéraire  | × طريق رئيسي                 |
| 556  | Maintenance                 | Entretien   | × صيانة                      |
| 654  | Maintenance plant, mobile   | ,, (poste mobile d')  | × محطة صيانة متحركة          |
| 969  | Major road                  | Priorité (route à)  | × طريق ذو افضلية             |
| 123  | Malthenes                   | Malthènes   |                              |
| 980  | Manhole                     | Regard  | × غرفة تفتيش                 |
| 643  | Marl                        | Marne   |                              |
| 638  | Masonry                     | Maçonnerie  | × بناء                       |
| 938  | Mass (hammer)               | Masse   | × مهارة                      |
| 12   | Mastic (asphalt)            | Asphalte coulé  | × معجون أسفلتية              |
| 1061 | Mastic-grouted surfacing    | Revêtement avec mortier butimineux incorporé par pénétration. | سقاية سطحية بالمحونة         |
| 128  | Material (inert)            | Matières inertes  | × مواد خاملة                 |
| 126  | Material (screened)         | Matériaux calibrés  | مواد منخولة ، مواد مصنفة     |
| 647  | Materials                   | Matériaux   | × مواد                       |
| 3    | Matrix                      | Agglomérant   | مادة الترابط ( او التماسك )  |
| 798  | Mattock                     | Pioche  | × معلول                      |
| 678  | Mechanical digger           | Pelle Mécanique   | × حفارة آلية                 |
| 759  | Mechanical drier            | Séchage mécanique (installation pour le)                      | × مجفف آلي                   |
| 456  | ,, haulage                  | Remorquage mécanique  | × مقطورة آلية                |
| 451  | ,, loader                   | Chargeur mécanique  | × حمالة آلية                 |
| 408  | Mechanical sweeper          | Balayeuse   | × مكنسة آلية                 |
| 82   | Mending                     | Emplois partiels  |                              |
| 639  | Mesh                        | Maille  | شبكة ×                       |
| 793  | Meshwork                    | Treillage métallique  | شبكة ×                       |
| 686  | Metal (road)                | Pierre cassée   | × حجر مكسر                   |
| 1041 | Microns                     | Microns   | × ميكرون                     |
| 419  | Milestone                   |   | حجر كيلو متري، علامة المسافة |
| 661  | Mill (to)                   | Moudre  | × يطحن                       |

| No.  | Anglais                  | Français                   | الترجمة العربية                |
|------|--------------------------|----------------------------|--------------------------------|
| 662  | Milling                  | Mouture                    | × الطحن                        |
| 591  | Mine chambers            | Fourneaux de mine          |                                |
| 413  | Miner's drill            | Barre à mine               | مشتاب مناجم او مقايع           |
| 100  | Mix (to)                 | Gâcher (le mortier) ..     | × يخلط - يجبل                  |
| 640  | " "                      | Malaxer                    | × خلط                          |
| 641  | Mixer                    | Malaxeur                   | × خلاطة ، جبالة                |
| 648  | Mixing                   | Malaxage                   | جبل - خلط                      |
| 776  | Mixing drum              | Tambour mélangeur          | اسطوانة الخلطة (الجبالة)       |
| 651  | ,, in place              | Malaxage sur place         | خلط (جبل) موصي                 |
| 652  | ,, machine               | Mé langeuse (machine)      | × آلة الجبل (او الخلط)         |
| 655  | ,, Plant                 | Centrale de malaxage       | × محطة خلط ، محطة جبل          |
| 654  | Mobile maintenance plant | Poste mobile d'entretien   | جهاز صيانة متنقل               |
| 1163 | Modulus                  | Module de résistance       | مجموعه صيانة متحركة            |
| 1139 | ,, of elasticity         | Module d'élasticité        | × معامل ، معابر المقاومة       |
| 618  | Moisture                 | Humidité                   | رطوبة                          |
| 131  | Mortar                   | Mortier                    | × مؤونة بلاط                   |
| 132  | ,, (asphaltic)           | Mortier asphaltique        | × مؤونة اسفليتية               |
| 401  | Motor bus                | Autobus                    | × باص                          |
| 403  | ,, car                   | Automobile                 | × سيارة                        |
| 438  | Motor lorry              | Camion                     | × × سيارة شحن (نقل)            |
| 410  | ,, omnibus               | Autocar                    | × × باص                        |
| 438  | Motor lorry              | Camion                     | × × سيارة شحن صغيرة (نقل)      |
| 404  | Motorway                 | Autoroute                  | × طريق سيارات عريض (أوتوستراد) |
| 658  | Mould                    | Moule                      | × قالب                         |
| 1199 | Mounting height          | Hauteur (de montagne)      | × صعود المرتفع                 |
| 1082 | Movable                  | Susceptible d'être déplacé | × متحرك                        |
| 423  | Mud                      | Boue                       | × طين ، رمل                    |
| 664  | Naphthalene              | Naphtaline                 | × نفثلين                       |
| 1069 | New construction         | Nouvelle construction      | × انشاء جديد                   |
| 769  | Noisiness                | Sonorité                   | ضوضاء ، ضجيج                   |
| 858  | Non-conductor of heat    | Calorifugeage              | × عازل للحرارة                 |
| 386  | Non-skid treatment       | Traitemen t antidérapant   | × معالجة لمنع الانزلاق         |
| 1123 | Non-skid quality         | Qualité antidérapante      | × ميزة عدم الانزلاق            |
| 822  | Nozzle                   | Ajutage                    | فوهة                           |
| 940  | Obstacle                 | Obstacle                   | × عقبة - عائق                  |
| 873  | Occulting light          | Clignotant (feu)           | ضوء مستتر ، ضوء غماز           |
| 613  | Oil                      | Huile                      | × زيت                          |
| 616  | ,, (heavy)               | Huiles lourdes             | × زيوت ثقيلة                   |
| 615  | ,, (light)               | Huiles légères             | × زيوت خفيفة                   |

| No.  | Anglais                        | Français  | الترجمة العربية                        |
|------|--------------------------------|---|--|
| 617  | Oil (middle)                   | Huiles légères moyennes                               | × × زيوت متوسطة                        |
| 614  | ,, (tar)                       | „ de goudron  | × × زيت قطران                          |
| 1083 | Oily                           | Huileux   | × × ذيتي                               |
| 144  | on site                        | Pied d'œuvre (à)                                      | × × في موقع العمل (في مكان العمل)      |
| 993  | One-way road                   | Sens unique (route à)                                 | طريق وحيد الاتجاه ; طريق ذو اتجاه واحد |
| 994  | One-way traffic                | Sens unique (circulation à)                           | مرور ( سير ) في اتجاه واحد             |
| 962  | Origin and destination survey  | Recensement de provenance et de destination du trafic | احصاء مصدر المرور ومقدمة               |
| 1124 | Oscillations                   | Oscillations  | × ذبذبة — ذبذبات                       |
| 508  | Outlet                         | Goulotte de déversement                               | × مخرج                                 |
| 137  | Overbridge                     | Passage supérieur                                     | × مرور علوي                            |
| 1200 | Overhang                       | Surplomb  | × بروز معلق                            |
| 787  | Over-hall                      | Transport supplémentaire                              | نقل اضافي                              |
| 877  | Overtake (to)                  | Dépasser  | × جاوز                                 |
| 979  | Oversize material              | Refus (d'un tamis)                                    |  |
| 942  | Oxidation                      | Oxydation   | × تأكسد                                |
| 1104 | Pack (to)                      | Epaissir  |  |
| 857  | Packing                        | Calage  | تفليف                                  |
| 956  | Paint (for traffic markings)   | Peinture routière                                     | دهان ( لعلامات المرور )                |
| 22   | Painting (of a surface)        | Badigeon  | دهان ( سطحي )                          |
| 676  | Painting (tar, etc.)           | Peinture  | دهان ( بالقطaran )                     |
| 410  | Parapet                        | Parapet   | حاجز ، تصوينة                          |
| 1125 | Park (to)                      | Stationner dans un parc                               | أوقف ( السيارة )                       |
| 1173 | Particle size                  | Dimension des particules                              | حجم الحبة ( الحبات )                   |
| 877  | Pass (to)                      | Doubler   | × تجاوز                                |
| 90   | Passing place                  | Evitement   | × × مكان التجاوز                       |
| 82   | Patching                       | Emplois partiels                                      |  |
| 791  | Paved ford                     | Traversée aménagée du lit d'un torrent                | × × مخاضة مرصوفة                       |
| 189  | Pavement                       | Revêtement  | × الرصيف                               |
| 190  | Paving                         | Pavage  | × × عملية الرصف                        |
| 139  | Paving blocks (asphalt)        | Pavés d'asphalte                                      | × × لبون ( اسفلتى )                    |
| 520  | Paving brick                   | Petite dalle  |  |
| 733  | Paving, general reconstruction | Remainement général du pavage                         | اعادة انشاء الرصف                      |
| 138  | Paving random                  | Pavage mosaïque                                       | × × رصف موازيك                         |
| 159  | Paving repair                  | Repiquage   | اصلاح الرصف                            |
| 673  | Paving sett                    | Pavage en pierre                                      | × × رصف باللبيون                       |
| 138  | ,, small sett                  | Pavage mosaïque                                       | رصف باللبيون الصغير                    |
| 520  | ,, tile                        | Pavage dalle  | × × رصف بال بلاط                       |
| 672  | ,, wood                        | Pavage par bois                                       | × × رصف بالخشب                         |

| No.  | Anglais                      | Français  | الترجمة العربية              |
|------|------------------------------|---|------------------------------|
| 646  | Pavior's hammer              | Marteau de paveur                               | × × مطرقة الرصف              |
| 101  | Pebble                       | Galets  | × حصى                        |
| 436  | „                            | „ de plage                                      | × حصى ناعم                   |
| 951  | Pedestrian (crossing)        | Passage pour piétons                            | × × معبر (مر) للمشاة         |
| 140  | Penetration (depth of)       | Pénétration (degré de)                          | × × عمق النفاذ               |
| 680  | Penetration method           | Pénétration (méthode de)                        | × × طريقة النفاذ             |
| 197  | Penetration surfacing        | Revêtement pour pénétration de gravillon.       | نفاذ سطحي (بالحصى)           |
| 681  | Penetrometer                 | Pénétromètre                                    | × × جهاز قياس النفاذ         |
| 660  | Penning                      | Moellons  |                              |
| 1014 | Percolation                  | Infiltration                                    | × × تسرب - ترشح              |
| 945  | Pervibrate (to)              | Perivibrer                                      |                              |
| 685  | Petroleum                    | Pétrole   | × بترول                      |
| 143  | Petroleum piton              | Pétrole (brai de)                               | × × قار بترولي               |
| 1179 | Phreatic surface             | Nappe Phréatique                                |                              |
| 693  | Pick, pickaxe                | Pioche  | × × معلول ، فاس              |
| 479  | Pin (to)                     | Coincer   |                              |
| 802  | Pipe                         | Tuyau   | × × قسطل ، انبوب             |
| 855  | „ (conduit)                  | Buse  | × × بريج                     |
| 425  | Pitch, hard                  | Brai sec  | × × قار صلب                  |
| 426  | „ medium soft                | Brai demi sec                                   | قار متوسط الليونة            |
| 143  | „ Petroleum                  | Pétrole (brai de)                               | × × قار بترولي               |
| 427  | „ Petroleum soft             | Brai gras                                       | قار لين                      |
| 35   | „ straight-run               | Brai de première distillé                       | قار مستقطر                   |
| 34   | „ tar                        | Brai de goudron                                 | قار القطران                  |
| 77   | Pitch-grouted macadam        | Empierrement au brai ou par pénétration de brai | × مكدام يقى بالقار           |
| 114  | Pitching                     | Hérisson  |                              |
| 660  | „                            | Moellons  | × حجر بناء فشيم              |
| 852  | „                            | Elocage   | × حجر اساسي                  |
| 699  | Plank covering, planking     | Platelage                                       | × تقطية بالألواح             |
| 650  | Plant-mix                    | Malaxage en centrale                            | × خلط (جبل) آلي              |
| 943  | Plaque                       | Panneau   | × لوحة                       |
| 1170 | Plastic (material synthetic) | Matière plastique                               | مادة لدننة ، مزنة            |
| 599  | Plastic clay                 | Glaise  | × طين لين                    |
| 205  | „ limit                      | limite de plasticité                            | × × حد المطاوعة ، الليونة    |
| 698  | Plasticity                   | Plasticité                                      | × × المطاوعة ، الليونة       |
| 206  | „ index                      | Indice de plasticité                            | × × معامل المطاوعة (الليونة) |
| 943  | Plate (for road sign)        | Panneau   | لوحة (إشارة طريق)            |
| 710  | „ (girder)                   | à âme pleine                                    | جائز حديدي                   |
| 458  | Plough                       | Charrue   | × مرات                       |

| No.  | Anglais                       | Français                      | الترجمة العربية   |
|------|-------------------------------|-------------------------------|---|
| 1168 | Plywood                       | Contreplaqué                  | خشب معاكس <span style="float: right;">x</span>                |
| 1043 | Pneumatic tyre                | Bandage pneumatique           | اطار مطاطي <span style="float: right;">x</span>               |
| 963  | Polymorisation                | Polymérisation                | بلمرة ، غماز <span style="float: right;">x</span>             |
| 1099 | Pores                         | Pores                         | مسام - مسامات <span style="float: right;">x</span>            |
| 916  | Post (bearing signs)          | Fût de balisage               | شاحنة (تمود) <span style="float: right;">x</span>             |
| 133  | Pot-holes                     | Nids de poule                 | حفر سطحية <span style="float: right;">x</span>                |
| 398  | Powder (asphalt)              | Poudre d'asphalte             | مسحوق اسفليت <span style="float: right;">x</span>             |
| 966  | Precipitate                   | Précipité                     | ترسب <span style="float: right;">x</span>                     |
| 554  | Precoated aggregate           | Agrégat préenrobé             | حصى سابق التغليف <span style="float: right;">x</span>         |
| 555  | Precoating                    | Préenrobage                   | تغليف مسبق <span style="float: right;">x</span>               |
| 1161 | Preord:red                    |                               | تشكيل مسبق <span style="float: right;">x</span>               |
| 649  | Pre-mixing method             | Procédé par mélange préalable | طريقة الخلط المسبق <span style="float: right;">x</span>       |
| 431  | Pressed brick                 | Brique Pressée                | آجر (طوب) مضغوط <span style="float: right;">x</span>          |
| 964  | Pressure (earth)              | Poussée de terre              | ضغط التراب <span style="float: right;">x</span>               |
| 842  | Prestressing                  | Précontrainte                 | سابق الاجهاد <span style="float: right;">x</span>             |
| 505  | Priming coat                  | Première couche               | طبقة الاولى <span style="float: right;">x</span>              |
| 970  | Priority (of traffic)         | Priorité de passage           | اولية المرود (المسبقة) <span style="float: right;">x</span>   |
| 971  | Profilograph profilometer     | Profilographe                 | جهاز تسجيل المقطع الطولي <span style="float: right;">x</span> |
| 716  | Profile                       | Profil                        | مقطع <span style="float: right;">x</span>                     |
| 718  | ,, (cross-sectional)          | Profil en travers             | مقطع عرضي <span style="float: right;">x</span>                |
| 717  | ,, longitudinal               | Profil en long                | مقطع طولي <span style="float: right;">x</span>                |
| 756  | Projection                    | Saillie                       |   |
| 997  | Provision of signs or signals | Signalisation                 | تجهيزات الاشارات <span style="float: right;">x</span>         |
| 495  | Puddle (to)                   | corroyer (la terre)           | يمطل (التربة) <span style="float: right;">x</span>            |
| 525  | Pulling up                    | Démontage                     | فك <span style="float: right;">x</span>                       |
| 434  | Pulveriser                    | Broyeur                       | جهاز طحن ، تفتيت <span style="float: right;">x</span>         |
| 721  | ,,                            | Pulvérisateur                 | بخاخ <span style="float: right;">x</span>                     |
| 656  | Pulvi-mixer                   | Pulvi-mixer                   | جهاز للطحن والخلط <span style="float: right;">x</span>        |
| 522  | Pun (to)                      | Damer                         | يدق ، يرص <span style="float: right;">x</span>                |
| 521  | Punner                        | Dame                          | مدقة <span style="float: right;">x</span>                     |
| 71   | Punning                       | Damage                        | دق ، رص <span style="float: right;">x</span>                  |
| 445  | Quarry                        | Carrière                      | مقلع ، محجر <span style="float: right;">x</span>              |
| 581  | Quarters                      | Flanc d'une chaussés          |   |
| 753  | Quicksand                     | Sable mouvant                 | رمل متحرك <span style="float: right;">x</span>                |
| 402  | Erasing track                 | Autodrome                     | ميدان سباق السيارات <span style="float: right;">x</span>      |
| 479  | rack - (to)                   | Coincer                       |   |
| 729  | Radius                        | Rayon                         | نصف قطر (شعاع) <span style="float: right;">x</span>           |
| 465  | Railways, railroad            | Chemin de fer                 | سكة حديدية <span style="float: right;">x</span>               |
| 727  | Rails                         | Rails                         | قضبان حديدية <span style="float: right;">x</span>             |
| 728  | Rake                          | Râteau                        | مشط (المثقب) <span style="float: right;">x</span>             |

| No.  | Anglais                          | Français                      | الترجمة العربية  |
|------|----------------------------------|-------------------------------|--|
| 883  | Rake out (a joint)               | Dégarnir (un joint)           | تعرية الفاصل   |
| 522  | Ram (to)                         | Damer                         | يدك <span style="float: right;">x</span>                                       |
| 833  | „ (to a dead set to refusal)     | Battre au refus               | الدك حتى الاستقرار   |
| 521  | Rammer, Punner                   | Hic                           | مذك ، مدق <span style="float: right;">x</span>                                 |
| 687  | „                                | Pilon                         | مدقة <span style="float: right;">x</span>                                      |
| 690  | „ (hend)                         | Pilonneuse à main             | مدقة يدوية <span style="float: right;">x</span>                                |
| 688  | Ramming                          | Pilonnage                     | الدك <span style="float: right;">x</span>                                      |
| 689  | „ machine                        | Pilonneuse (machine)          | آلية الدك <span style="float: right;">x</span>                                 |
| 696  | Ramp                             | Plan incliné                  | مرتفق  |
| 155  | Ramp accommodation               | Rampe d'accès                 |  |
| 138  | Random paving                    | Pavage mosaïque               | رصف موزاييك <span style="float: right;">x</span>                               |
| 175  | Rattler test                     | Usure au Rattler (essai d')   | اختبار (راتلي) <span style="float: right;">(راتلي)</span>                      |
| 733  | Reconstruction general of paving | Relevé à bout                 | اعادة انشاء عامة للرصف   |
| 978  | Redressing (setts)               | Recoupe                       | اعادة الرصف <span style="float: right;">x</span>                               |
| 1091 | Re-emulsified (to become)        | Se réémulsionner              | يعاد استحلابه <span style="float: right;">x</span>                             |
| 16   | Refined asphalt                  | Asphalte raffiné              | أسفلت مصفى (مكرر) <span style="float: right;">x</span>                         |
| 950  | Reflector Stud.                  | Catadioptrie                  | زد عاكس <span style="float: right;">x</span>                                   |
| 1201 | Reflexion (specular diffuse)     | Reflexion diffuse, spéculaire | انعكاس مرآوي <span style="float: right;">x</span>                              |
| 535  | Regulate (to)                    | Dresser (une surface)         | ينظم ( سطحا ) <span style="float: right;">( سطحا )</span>                      |
| 731  | „                                | Réguler                       | يسوى <span style="float: right;">x</span>                                      |
| 62   | Regulating, shaping              | Décapage                      | تنظيم <span style="float: right;">x</span>                                     |
| 982  | „ „                              | Réglage                       |  |
| 395  | Reinforcement                    | Armature                      | حديد التسليح <span style="float: right;">x</span>                              |
| 979  | Rejects                          | Refus (d'un tamis)            | الرفض ( المخلف ) <span style="float: right;">( المخلف )</span>                 |
| 165  | Relaying (setts)                 | Soufflage                     |  |
| 195  | „                                | Relevé à bout                 |  |
| 1102 | Remove forms (to)                | Décoffrer                     | فك القالب <span style="float: right;">x</span>                                 |
| 159  | Repairs, patching                | Repiqueage                    | اصلاح الحفر <span style="float: right;">x</span>                               |
| 493  | Replacement                      | Convertissement               | التبديل ، الاستعمال <span style="float: right;">( استعمال )</span>             |
| 1160 | Research                         | Recherche                     | بحث، استقصاء <span style="float: right;">x</span>                              |
| 987  | Reshape (cross-section to)       | Reprofilier                   | اعادة تسوية القطع <span style="float: right;">( تسوية القطع )</span>           |
| 831  | Residual, bitumen                | Brai de pétrole               | بقايا تقطير البترول <span style="float: right;">( بقايا تقطير البترول )</span> |
| 738  | Residu, residum                  | Résidus                       | بقايا <span style="float: right;">x</span>                                     |
| 985  | Resin                            | Résine                        | رائج <span style="float: right;">x</span>                                      |
| 1126 | Resistance (to shear)            | Résistance au cisaillement    | مقاومة القص <span style="float: right;">x</span>                               |
| 990  | Resistance (tractive)            | Résistance à roulement        | مقاومة السحب <span style="float: right;">x</span>                              |
| 1081 | Resistance to pressure           | Résistance à la pression      | مقاومة الضغط <span style="float: right;">x</span>                              |
| 1080 | Resistance to water              | Résistance à l'eau            | مقاومة للماء <span style="float: right;">x</span>                              |
| 1079 | Resistance to weather            | Résistance aux intempéries    | مقاومة ضد التقلبات الجوية <span style="float: right;">x</span>                 |
| 711  | Resonance                        | Résonance                     | طنين ، رنين <span style="float: right;">x</span>                               |
| 977  | Resurfacing                      | Rechargement                  | اعادة اكساء ( سطحي ) <span style="float: right;">( سطحي )</span>               |

| No.  | Anglais                    | Français                    | الترجمة العربية                |
|------|----------------------------|-----------------------------|--------------------------------|
| 560  | Retaining wall             | Mur de soutènement          | × جدار ( جانب ) استنادي ×      |
| 606  | Retarring                  | Regoudronnage               | اعادة اكساء بالقار             |
| 491  | Reversed curve             | Contrecourbe                | × منعطف معاكس ( عكسي )         |
| 512  | Riddle                     | Crible                      | غربال ×                        |
| 391  | Ridge                      | Arête                       | حربة ( حافة )                  |
| 970  | Right of way ( having )    | Priorité de passage         | حرم الطريق<br>حق المرور        |
| 989  | Rigid                      | Rigide                      | صلب - قاسي - جاسيء × ×         |
| 625  | Rim                        | Jante                       | اطار × ×                       |
| 874  | „ ( coning of )            | Coincidence de bandage      | مخروطية الاطار × ×             |
| 912  | Rise ( of bridge )         | Flèche                      | سهم الجسر                      |
| 746  | Road                       | Route                       | طريق ×                         |
| 984  | ... administration         | Service de voirie           | ادارة الطريق ( الطرق ) ×       |
| 21   | Road bed                   | Assiette ( d'une chaussée ) | قاعدة الطريق × ×               |
| 1103 | „ „                        | Lit de coffrage             |                                |
| 808  | „ bridge                   | Pont-route                  | جسر الطريق ×                   |
| 158  | Road grader                | Nivelleuse                  | آلة تسوية × ×                  |
| 549  | „ limits                   | Emprise de la route         | حدود الطريق                    |
| 439  | Roadman                    | cantonner                   | مرمم × ×                       |
| 932  | Road ( main )              | Grand itinéraire            | طريق رئيسي × ×                 |
| 969  | „ ( major )                | Priorité ( route à )        | طريق ( ذو افضلية ) × ×         |
| 147  | „ oil                      | Road-oil                    | طريق مغروش بالزيت              |
| 722  | „ scraper                  | Rabot                       | آلة قشط ( مقطعة )              |
| 997  | Road sign ( provision of ) | Signalisation               | شارات الطريق ( تهيئة ) × ×     |
| 949  | Road stud                  | Clou                        | مسامير ( الطريق ) × ×          |
| 983  | „ system                   | Voirie                      | شبكة الطريق ×                  |
| 1047 | „ tar                      | Goudron pour routes         | قطران للطرق                    |
| 1140 | „ test                     | Essai routier               | اختبار الطريق × ×              |
| 800  | „ ( through )              | Traverse                    |                                |
| 870  | „ traffic                  | Circulation routière        | حركة المرور ( على الطريق ) × × |
| 1028 | „ ( trunk )                | Route à Grand trafic        | طريق ذو حركة مرور كثيفة        |
| 1016 | „ User                     | Usager ( de la route )      | مستعمل الطريق ×                |
| 700  | „ width                    | Plateforme de la route      | عرض الطريق ×                   |
| 651  | Road-mixing                | Malaxage sur place          | خلط ( جبل ) على الطريق         |
| 742  | Rock                       | Roche                       | صخر ×                          |
| 19   | „ asphalt                  | Roche asphaltique           | صخر اسفلتى × ×                 |
| 519  | Roll, to                   | Cylindrer                   | دحي ، يدحي × ×                 |
| 198  | Rolled asphalt             | Mortier bitumineux cylindré |                                |
| 482  | Roller                     | Cylindre                    | مدحاة ، حادلة × ×              |
| 744  | „ Hand                     | Rouleau à main              | مدحاة يدوية × ×                |
| 160  | „ indenting                | Rouleau denté               | مدحاة مسننة - حادلة مسننة × ×  |

| No.  | Anglais                      | Français   | الترجمة العربية             |
|------|------------------------------|--|-----------------------------|
| 483  | Roller pneumatic tyred       | Rouleau pneumatique                                  | × × مدحاة ذات اطارات مطاطية |
| 484  | Roller sheep's foot          | Rouleau à pieds de mouton                            | × × مدحاة ذات حوافر الاغنام |
| 485  | .. wobble-wheel              | Rouleau à roues dandinantes                          |                             |
| 594  | Rolling friction             | Roulement (frottement de)                            | × × احتكاك التدحرج          |
| 788  | Rope-way                     | Transport aérien                                     | × نقل هوائي بالحبال         |
| 723  | Rough                        | Rabeteux   | × خشن                       |
| 1129 | Roughen (to)                 | Rendre rugueux                                       | × × يخشوشن                  |
| 886  | Roughen down (degree of)     | Degré de dégrossissage                               | درجة تخفيف التخشين          |
| 887  | Roughing down of stone       | Dégrossissage d'une pierre                           | قصيب (خشن) الحجر            |
| 397  | Roughness                    | Rugosité   | × الخشونة                   |
| 184  | Roundabout                   | Carrefour giratoire                                  | × ملتقى دائري               |
| 931  | Route                        | Itinéraire   | × طريق                      |
| 440  | Rubber                       | Caoutchouc   | × مطاط                      |
| 442  | .. paving block              | Pavés de caoutchouc                                  | × × ليون مطاطي              |
| 441  | Rubber surfaced paving block | Bloc recouvert d'une couche de caoutchouc servant au |                             |
| 1110 | Rubble                       | Déchets de carrière                                  | × × بقايا المقالع           |
| 972  | Rubble drain                 | Puisard  | × × بئر انتصاص من الحجر     |
| 397  | Rugosity                     | Rugosité   | × × خشونة                   |
| 753  | Running sand                 | Sable Mouvant  | × × رمل متحرك               |
| 135  | Ruts                         | Ornières   | × × أخداد                   |
| 882  | Rutted                       | Défoncé  | مغفر                        |
| 913  | ..                           | Frayé  |                             |
| 760  | Salts (deliquescent)         | Sels déliquescents                                   | املاح متبلعة                |
| 541  | Sample                       | Echantillon  | × عينة                      |
| 968  | Sampling                     | Prélèvement  | × × اخذ العينات             |
| 749  | Sand                         | Sable  | × × رمل .                   |
| 14   | .. asphalt                   | Mortier d'asphalt                                    | × × رمل اسفلي ،             |
| 132  | .. mixture                   | mortier asphaltique                                  | مؤونة اسفلتية               |
| 161  | Sand, coarse                 | Sable graveleux                                      | رمل خشن                     |
| 750  | Sand cushion                 | Sable (lit de)                                       | × فرشة رمل                  |
| 748  | .. dressing                  | Sablage  | × اكساء ، تقطيعية بالرمل    |
| 751  | .. (Pit)                     | Sable (carrières de)                                 | × × مقلع رمل ؛ مرملة        |
| 754  | Sand (river)                 | Sable de rivière                                     | × رمل نهرى                  |
| 752  | .. (sea)                     | Sable de mer   | × رمل بحرى                  |
| 748  | .. spreading                 | Sablage  | × فرش الرمل                 |
| 755  | .. spreading machine         | Sableuse   | × × آلة فرش الرمل           |
| 748  | Sanding                      | Sablage  | × × تقطيعية بالرمل          |
| 610  | Sandstone                    | Grès   | × حجر رملي                  |
| 110  | Sandy gravel                 | Gravier sableux                                      | × × حصى رملي                |
| 1111 | Scaling                      | Ecaillage  | × تقشير                     |

| No.  | Anglais                                 | Français                       | الترجمة العربية          |
|------|---|--------------------------------|--------------------------|
| 162  | Scarifier                               | Piocheuse                      | منكاش ××                 |
| 164  | Scarifier tine                          | Pioche                         | شوكة المنكاش ××          |
| 523  | Scarify (to)                            | Piocher                        | نكش ××                   |
| 420  | Schedule of prices                      | Bordereau des prix             | جدول (قائمة) الاسعار ××  |
| 394  | Schist, argilaceous                     | Argile schisteuse              | شجنت غباري               |
| 151  | Scoop, Scraper                          | Rouleur-scraper                | غراثة                    |
| 381  | Scour, scouring                         | Affouillement                  | اجراف الترب ××           |
| 726  | Scraper carryall                        | Scraper carryal                | مقشطة حاملة ××           |
| 722  | „ (road)                                | Rabot                          | مقشطة ××                 |
| 725  | „ squeeges                              | Scraper                        |                          |
| 449  | Screed                                  | Cerce                          |                          |
| 475  | Screen (for separating loose material). | Claie                          |                          |
| 512  | Screen                                  | Crible                         | غربال ××                 |
| 929  | „ lattice                               | Grille                         | منخل ×                   |
| 58   | Screening                               | Criblures de pierres           | احجار صغيرة مفريلة       |
| 127  | „                                       | Matériaux criblés              | مواد مفريلة              |
| 87   | Sealingcoat                             | Enduit superficiel             | وجه سطحي ××              |
| 450  | „ „                                     | Chape                          | ورقة ×                   |
| 501  | „ „                                     | Couche de scellement           | الطبقة الالتصاقية ×      |
| 716  | Section (cros)                          | profil                         | مقطع ××                  |
| 718  | „ „                                     | „ en travers                   | (قطع) عرضي ××            |
| 717  | „ longitudinal                          | „ en long                      | قطاع طولي ××             |
| 718  | „ transverse                            | „ en travers                   | قطاع مستعرض ××           |
| 967  | Sediment                                | Sédiment                       | رسوبى ×                  |
| 163  | Sedimentation test                      | Essai de sédimentation         | اختبار الترسيب ×         |
| 992  | Segregation (of traffic)                | Ségrégation                    | تفرق (السير) ×           |
| 1048 | Semi-grouting                           | Semi-pénétration               | نصف سقيفة (سقاية) ×      |
| 1085 | Semi-liquid                             | Semi-liquide                   | نصف سائل                 |
| 1046 | Semi-pneumatic tyre                     | Bandage plein semi-pneumatique | اطار ملان شبه هوائي      |
| 1086 | Semi-solid                              | Semi-solide                    | شبه جامد، شبه صلب        |
| 93   | Sett jointer                            | Jointement                     | مكحل                     |
| 637  | „ making machine                        | Machine pilon                  |                          |
| 195  | Sett paving                             | Relevé à bout                  | رصف بالقطع ×             |
| 673  | „ „                                     | Pavage en pierre               | رصف باللبون الحجري ×     |
| 1026 | „ „                                     | Pavés d'échantillon            | لبون من مختلف القياسات × |
| 674  | Setts (for paving)                      | Pavés                          | لبون (للرصف) ×           |
| 712  | „ (laying)                              | „ (pose des)                   | تبليط باللبون            |
| 165  | „ (relaying)                            | Soufflage                      | اعادة الرصف باللبون      |
| 675  | „ (stone)                               | Pavés de pierre                | لبون حجري ×              |
| 715  | Setting (of concrete)                   | Prise (du béton)               | شك (تصلب) الخرسانة       |

| No.  | Anglais                                | Français                   | الترجمة العربية   |
|------|--|----------------------------|---|
| 784  | Setting-out                            | Tracé                      |   |
| 781  | Settlement                             | Tassement                  | هبوط <span style="float: right;">x</span>                             |
| 545  | Sewer                                  | Egout                      | مجرور ، كهربى <span style="float: right;">x</span>                    |
| 394  | Shale                                  | Argile Schisteuse          | غضار شيستي <span style="float: right;">x</span>                       |
| 62   | Shaping                                | Décapage                   |   |
| 534  | "                                      | Dressage                   |   |
| 1126 | Shear resistance                       | Résistance au cisaillement | مقاومة القص - مقاومة الجز <span style="float: right;">x</span>        |
| 473  | Shearing stress                        | Effort de cisaillement     | اجهاد القص (الجز) <span style="float: right;">x</span>                |
| 436  | Shingle                                | Caillou roulé              | حصى مبروم <span style="float: right;">x</span>                        |
| 823  | Shock absorber                         | Amortisseur                | جهاز ماص للصدمات <span style="float: right;">x</span>                 |
| 380  | Shoulder                               | Accotement                 | جانب - كثف <span style="float: right;">x</span>                       |
| 581  | "                                      | Rein d'une chaussée        |   |
| 558  | ,, up (to)                             | Epauler                    | يرفع الجانب <span style="float: right;">x</span>                      |
| 559  | Shouldering                            | Epaulement                 | انشاء الجوانب <span style="float: right;">x</span>                    |
| 677  | Shovel                                 | Pelle                      | مجرفة <span style="float: right;">x</span>                            |
| 679  | ,, (steam)                             | Pelle à vapeur             |   |
| 981  | Shrinkage                              | Retrait                    | مجرفة ، تقلص <span style="float: right;">x</span>                     |
| 1156 | ,, crack                               | Fissure de retrait         | التشقق نتيجة التقلص ( الانكماش ) <span style="float: right;">x</span> |
| 435  | Side wall                              | Paroi                      | جدار ( حائط جانبي ) <span style="float: right;">x</span>              |
| 580  | Sidelong ground                        | Flanc de coteau            | سفح التل <span style="float: right;">x</span>                         |
| 512  | Sieve                                  | Tamis                      | منخل <span style="float: right;">x</span>                             |
| 671  | "                                      | Passoire                   |   |
| 998  | Sign                                   | Signal                     | اشارة ، علامة <span style="float: right;">x</span>                    |
| 1000 | ,, (advance)                           | Signal d'avance            | علامة ( اشارة ) متقدمة <span style="float: right;">x</span>           |
| 999  | ,, (danger)                            | Signal de danger           | اشارة خطر <span style="float: right;">x</span>                        |
| 1001 | ,, (direction)                         | Signal de direction        | اشارة اتجاه <span style="float: right;">x</span>                      |
| 1002 | ,, (informative)                       | Signal d'indication        | اشارة ارشاد <span style="float: right;">x</span>                      |
| 1003 | ,, (mandatory)                         | Signal d'obligation        | اشارة اجبارية <span style="float: right;">x</span>                    |
| 1004 | ,, (placename)                         | Signal de localisation     | اشارة الموضع <span style="float: right;">x</span>                     |
| 1007 | ,, (placed at beginning of road works) | Signal de position         | اشارة في بدء اعمال الترية <span style="float: right;">x</span>        |
| 1005 | Sign (prohibitory)                     | Signal d'interdiction      | اشارة ( علامة منع ) <span style="float: right;">x</span>              |
| 1006 | Sign (warning)                         | Signal d'avertissement     | اشارة ( علامة ) تحذير <span style="float: right;">x</span>            |
| 998  | Signal                                 | Signal                     | اشارة ، علامة <span style="float: right;">x</span>                    |
| 997  | Signs, provision of                    | Signalisation              | تهيئة الاشارات <span style="float: right;">x</span>                   |
| 917  | Silica gel                             | Gel (de silice)            |   |
| 764  | Silicate (of sodium)                   | Silicate de soude          | سيليكات الصوديوم <span style="float: right;">x</span>                 |
| 81   | Silicated waterbound macadam           | Empierrement silicaté      | مكدام مائي بالسيليكات <span style="float: right;">x</span>            |
| 765  | Silo                                   | Silo-                      | صاموئ في صوامع <span style="float: right;">x</span>                   |
| 794  | "                                      | Trémie                     |   |

| No.  | Anglais                       | Français                 | الترجمة العربية          |
|------|-------------------------------|--------------------------|--------------------------|
| 633  | Silt                          | Limon                    | طمي x                    |
| 805  | "                             | Vase                     | وحل x                    |
| 480  | Silting up                    | Colmatage                | انطماء x                 |
| 1138 | Single course                 | Couche (en une seule)    | طبقة واحدة x             |
| 144  | Site, on                      | Pied d'oeuvre (à)        | في موقع العمل x          |
| 1203 | Siting                        | Emplacement              |                          |
| 945  | Skid (to)                     | Patiner                  | ينزلق x                  |
| 891  | Skidding                      | Dérapage                 | انزلاق x                 |
| 944  | Skid-pan                      | Patin                    | x متزلق (مكان)           |
| 414  | Skip (of a mechanical digger) | Benne                    | x سطل الجرافة            |
| 90   | Slab Paving                   | Dallage                  | تبيط ، ترصيف بال بلاط    |
| 630  | Slag                          | Laitier                  | x خبث الأفران            |
| 631  | ,, blast furnace              | Laitier de haut fourneau | x خبث (الأفران العالمية) |
| 862  | Slag cement                   | Ciment de haut fourneau  |                          |
| 869  | ,, "                          | Ciment de laitier        | x اسمنت خببي             |
| 635  | ,, (clinker)                  | Mâcherer                 | (كلينكر) خبث الحديد      |
| 644  | Sledge-hammer                 | Marteau de découpeur     | x مهدة ، مرببة ، شاقوف   |
| 646  | ,, "                          | Marteau de vapeur        |                          |
| 63   | Sledging                      | Découpage                | x تشقيق                  |
| 593  | Sliding friction              | Frottement de glissement | x اختلال الانزلاق        |
| 585  | Slipperiness                  | Glissance                | x خاصية الانزلاق         |
| 600  | Slippery                      | Glissant                 | x زالق                   |
| 141  | Slope                         | Pente                    | x ميل ، انحدار           |
| 496  | "                             | Cête                     | x مرتفع                  |
| 775  | ,, (of cutting)               | Talus de déblai          | x ميل الحفر              |
| 774  | ,, (of embankment)            | Talus de remblai         | x ميل الردم              |
| 2    | Slump test                    | Affaissement (essai d')  | x اختبار الانحساف        |
| 430  | Small brick                   | Petite brique            | x اجرة (طوبية) صغيرة     |
| 138  | Small sett paving             | Pavage mosaique          | x رصف موزاييك            |
| 818  | Small truck                   | Wagonnet                 | x شاحنة صغيرة            |
| 535  | Smooth (to)                   | Dresser (une surface)    | x يملس ، ينعم            |
| 634  | Smoothing                     | Lissage                  | x تمهيس ، تتعيم          |
| 510  | Smoothing iron                | Jointoyeur               | x حزام تمهيس (تعيم)      |
| 118  | Smoothing iron                | Jointoyeur               |                          |
| 121  | ,, "                          | Lisseur                  | x منعم ، مملمس           |
| 803  | Smoothness                    | Lisse                    | x ملامة ، نعومة          |
| 1121 | Snow-chain                    | Chaine à neige           | سلسل لمنع الانزلاق       |
| 464  | Snow-plough                   | Chasse-neige             | x كاسحة الثلج            |
| 185  | Soakaway                      | Puits perdu              | x بداء امتصاص            |
| 764  | Sodium silicate water-glass   | Silicate de soude        | سليلات الصوديوم          |
| 152  | Softening point               | Ramolissement (point de) | x نقطة الابونة           |

| No.  | Anglais                    | Français                            | الترجمة العربية               |
|------|----------------------------|-------------------------------------|-------------------------------|
| 766  | Soil                       | Sol.                                | التربة x                      |
| 1176 | Soil fraction              | Fraction du sol                     | جزء من التربة                 |
| 1183 | „ horizon                  | Couche de sol                       | طبقات التربة x                |
| 1181 | „ suction                  | Absorption par le sol               | امتصاص التربة x               |
| 1172 | Soil stabilisation         | Stabilisation du sol                | ثبيت التربة x                 |
| 1087 | Solid                      | Solide                              | صلب x                         |
| 1044 | Solid rubber tyre          | Bandage plein                       | اطار مطاطي صلب                |
| 1009 | Solidifying point          | Solidification (point de)           | نقطة التصلب x                 |
| 767  | Solubility                 | Solubilité                          | x الاذابة ، قابلية الذوبان xx |
| 585  | Solvent                    | Fondant                             | مذيب x                        |
| 1066 | „                          | Solvant                             |                               |
| 770  | Sound-deadening material   | Matériau insonorisé                 | مادة كاتمة للصوت              |
| 1204 | Source (of light)          | Source lumineuse                    | مصدر النور (الضوء)            |
| 719  | Space perspective          | Perspective cavalière               | x منظور فراغي xx              |
| 1202 | Spacing (of lamps)         | Espacement                          |                               |
| 72   | „ (of joints)              | Ecartement (entre les joints)       | تباعد (الفاصل) x              |
| 677  | Spade                      | Pelle                               | جرفة x                        |
| 74   | Spall                      | Eclat                               | شظية xx                       |
| 868  | Span                       | Portée                              | فتحة x                        |
| 70   | Sparge pipe                | Distributrice pour liquides (rampe) | انبوبة رش                     |
| 975  | Sparge pipe                | Rampe de répandage                  |                               |
| 702  | Specific gravity           | Poids spécifique                    | x النقل النومي                |
| 856  | Specification              | Cahier des charges                  | x مواصفات ، دفتر الشروط       |
| 814  | Speed                      | Vitesse                             | x سرعة                        |
| 666  | Spirit level               | Niveau à bulle                      | x ميزان مائي ، ميزان تسوية xx |
| 186  | Spline                     |                                     | راسم منحنيات                  |
| 511  | Split (to)                 | Se fendiller                        | ينشقق xx                      |
| 895  | Spoil (excavated material) | Déblai                              | x حفريات xx                   |
| 737  | Spraying machine           | Répandeuse                          | آلة (رش) x                    |
| 736  | Spread (to)                | Répandre                            | يفرش x                        |
| 737  | Spreader                   | Répandeuse                          | آلة فرش xx                    |
| 70   | „ (for liquids)            | Rampe distributrice pour liquides   | رشاشة                         |
| 982  | Spreading and shaping      | Réglage                             | x فرش مع تسوية                |
| 737  | Spreading machine          | Repandeuse                          | آلة فرش                       |
| 1119 | Springing                  | Suspension                          | x تعليق xx                    |
| 1120 | Sprung or unsprung masses  | Massé suspendue ou non suspendue.   | كتل معلقة او غير معلقة        |
| 459  | Spur-post                  | Chasse-roue                         |                               |
| 695  | Square                     | Place                               | x ساحة ، ميدان                |
| 725  | Squegee                    | Racloir                             | x ممسحة xx                    |

| No.  | Anglais                    | Français                     | الترجمة العربية  |
|------|----------------------------|------------------------------|--|
| 973  | Squegee                    | Raclette                     |  |
| 64   | Staggering                 | Découpé (des joints)         | فواصل  |
| 1012 | Stabilisation              | Stabilisation                | ثبيت <span style="float: right;">x</span>                  |
| 773  | Stabiliser                 | Stabilisateur                | مثبت <span style="float: right;">x</span>                  |
| 1013 | Stability (of an emulsion) | Stabilité d'une émulsion     | ثبات المستحلب <span style="float: right;">x</span>         |
| 703  | Stamping                   |                              | مهر <span style="float: right;">x</span>                   |
| 889  | Starting                   | Démarrage                    | انطلاق ، مباشرة <span style="float: right;">x</span>       |
| 1101 | Static friction            | Frottement d'adhérence       | احتكاكية الالتحام <span style="float: right;">x</span>     |
| 1152 | Stationary                 | Stationnaire                 | متوقف  |
| 762  | Steam coil                 | Serpentin                    | ملف بخاري <span style="float: right;">x</span>             |
| 679  | Steam digger               | Pelle à Vapeur               | حفارة بخارية <span style="float: right;">x</span>          |
| —    | „ shovel                   | „                            | رفش بخاري <span style="float: right;">x</span>             |
| 793  | Steel mesh                 | Treillis mécanique           | شبكة حديدية <span style="float: right;">x</span>           |
| 854  | Steering (of vehicle)      | Direction (d'un véhicule)    | مقدود السيارة <span style="float: right;">x</span>         |
| 1093 | Stick (to)                 | Coller                       | يلتصق <span style="float: right;">x</span>                 |
| 1095 | Stick together (to)        | Definir cohérent             | يتلaczون معًا  |
| 387  | Stock                      | Approvisionnement            | مخزون <span style="float: right;">x</span>                 |
| 527  | Stock-pile                 | „                            | كوم مخزون <span style="float: right;">x</span>             |
| 686  | Stone (broken)             | Pierre cassée                | حجر مكسر <span style="float: right;">x</span>              |
| 923  | „ (chippings, fine)        | Grenaille                    | رمل خشن <span style="float: right;">x</span>               |
| 686  | „ (crushed)                | Pierre cassée                | حجر مكسر (من الكسارة) <span style="float: right;">x</span> |
| 673  | „ paving                   | Pavage en pierre             | حجر لبون للرصيف <span style="float: right;">x</span>       |
| 488  | „ breaker                  | Concasseur                   | كسارة <span style="float: right;">x</span>                 |
| 794  | Storage bin                | Trémie                       |  |
| 388  | Store                      | Dépôt                        | مخزن ، مستودع <span style="float: right;">x</span>         |
| 387  | Stores                     | Approvisionnement            | مخازن <span style="float: right;">x</span>                 |
| 732  | Straight-edge              | Règle ou réglette            | قدة <span style="float: right;">x</span>                   |
| 747  | Street                     | Rue                          | شارع <span style="float: right;">x</span>                  |
| 667  | „ refuse                   | Ordures ménagères            | فضلات البيوت <span style="float: right;">x</span>          |
| —    | Street sweepings           | Balayeurs                    | كتامة الشوارع <span style="float: right;">x</span>         |
| 542  | Strength (crushing)        | Ecrasement (résistance à l') | مقاومة السحق <span style="float: right;">x</span>          |
| 739  | „ (tensile)                | Résistance à la traction     | مقاومة التension <span style="float: right;">x</span>      |
| 543  | Stress                     | Effort                       | اجهاد <span style="float: right;">x</span>                 |
| 390  | Striking-off               | Arasement                    | قطف <span style="float: right;">x</span>                   |
| 1015 | „                          | „                            |  |
| 65   | Stripping                  | Découverte                   | تعري <span style="float: right;">x</span>                  |
| 586  | Subgrade                   | Fondation                    | طبقه تحت الاساس <span style="float: right;">x</span>       |
| 781  | Subsidence                 | Tassement                    | هبوط <span style="float: right;">x</span>                  |
| 587  | Subsoil                    | Fondation (sol de)           | أرض الاساس <span style="float: right;">x</span>            |
| 772  | „                          | Sous-sol                     | تحت تربة الاساس <span style="float: right;">x</span>       |
| 866  | Subway                     | Passage souterrain           | نفق ، ممر تحت الارض <span style="float: right;">x</span>   |

| No.  | Anglais                            | Français  | الترجمة العربية                |
|------|------------------------------------|---|--------------------------------|
| 1071 | Sudden thaw                        | Dégel subit   | × ذوبان فجائي ×                |
| 168  | Sulphite liquer                    | Sulfétique (lessive)  | محلول السلفيت                  |
| —    | “ lye                              | ”   | محلول السلفيت للتنظيف          |
| 530  | Superelevation                     |   | تعلية المنتجات                 |
| 78   | Surfacedressed water-bound macadam | Empierrement avec enduit superficiel.                         | مكدام مائي مع تغطية سطحية      |
| 23   | Surface-dressing. (of road)        | Traitemen superficiel   | × كاء سطحي ×                   |
| 1022 | Surface treatment                  | Revêtement superficiel  | معالجة سطحية (للطريق)          |
| 422  | Surface-water gully                | Bouche d'égout  | بالوعة ، مصرف (للبياه السطحية) |
| 740  | Surfacing                          | Revêtement d'une chaussée                                     | اكاء سطحي (للطريق)             |
| 76   | “ (asphaltgrouted)                 | Empierrement asphaltique ou Par pénétration de bitume         | سقية السطح بالاسفلت            |
| 1055 | “ (dry penetration)                |   | اكاء سطحي (النفاذ على الناشف)  |
| 191  | “ (jointless)                      | Couche superficielle  | اكاء بدون فواصل                |
| 1061 | “ (masticgrouted)                  | Revêtement avec mortier bituminous incorporé par pénétration. | اكاء بسقية المعجونة            |
| 1119 | Suspension (of vehicle)            | Suspension  | × تعليق (السيارة) ×            |
| 986  | Sweat (to)                         | Ressuer   | يرشح                           |
| 167  | Sweating                           | Ressuage  | رشح ، ترشيح                    |
| 408  | Sweepings (mechanical)             | Balayures   | × مكنسة آلية ×                 |
| 409  | Sweepings                          | Balayures   |                                |
| 1182 | Swelling                           | Gonflement  | انتفاخ ×                       |
| 505  | Tack coat                          | Couche de fond  | × طبقة لا صفة ×                |
| 525  | Taking up                          | Démontage   | رفع                            |
| 522  | Tamp (to)                          | Damer   | يدك ×                          |
| 521  | Tamper                             | Pilon   |                                |
| 587  | “                                  | ”   |                                |
| 692  | “ (diesel)                         | Dameuse   | × مدققة (على الديزل) ×         |
| 690  | “ (hand)                           | Pilonneuse à main   | × مدققة يدوية ×                |
| 424  | “ (wooden)                         | Bourroir (en bois)  | × مدققة خشبية ×                |
| 71   | Tamping                            | Damage  | يدق ×                          |
| 688  | “                                  | Pilonnage   | × دص ×                         |
| 687  | “ iron                             | Pilon   | × مدققة حديدية ×               |
| 689  | “ machine                          | Pilonneuse (machine)  | × مدققة آلية ×                 |
| 517  | Tank                               | Cuve, citerne   | × صهريج (خزان) ×               |
| 474  | Tank-wagon                         | Citerne (camion ou wagon)                                     | × سيارة صهريج ×                |
| 102  | Tad Tar                            | Goudron   | قار ، قطران                    |
| 115  | Tar, acids                         | Goudron (huiles acides de)                                    | حومض قاربة (قطرانية)           |
| 604  | Tar, coal                          | Goudron de houille  | قطران الفحم                    |

| No.   | Anglais                                      | Français                                 | الترجمة العربية                      |
|-------|--|--|--------------------------------------|
| 1060  | Tar, (cold)                                  | Goudron à froid                          | قار (قطران) على البارد               |
| 601   | Tar (cokeoven)                               | Goudron de four à coke                   | قار (قطران) الفحم الكوك              |
| 199   | Tar construction cold process                | „ (procédé de construction à froid au)   | إنشاء على البارد بالقار (قطران)      |
| 1032  | „ (crude)                                    | „ brut                                   | قار (قطران) خام                      |
| 103   | „ (dehydrated)                               | „ déshydraté                             | قار (قطران) مهدرج                    |
| 605   | „ (gasworks)                                 | „ d'usine de gaz                         | قار (قطران من معامل)                 |
| 927   | „ (horizontal retort)                        | „ de cornue horizontale                  | قار (قطران) مقطر افقيا               |
| 104   | „ (prepared)                                 | „ préparé                                | قار (قطران) مجهر                     |
| 602   | „ (oil gas)                                  | „ de gaz d'huile                         | قار (قطران) من غاز الزيوت            |
| 104   | „ (refined)                                  | „ raffiné                                | قار (قطران) مكرر                     |
| 1047  | „ (road)                                     | „ pour routes                            | قار (قطران) للطريق                   |
| . 926 | „ (synthetic)                                | „ reconstitué                            | قار (قطران) مركب اصطناعي             |
| 928   | „ (vertical retort)                          | „ de cornue verticale                    | قار (قطران) مقطر عموديا              |
| 603   | „ (water-gas)                                | Goudron de gaz à l'eau                   | قار (قطران) غاز الماء                |
| 848   | Tar-bitumen                                  | Goudron bitumineux                       | مخلوط قار (قطران) وبيتوم             |
| 607   | Tar-dressing machine                         | Goudronneux                              | آلة تغليف بالقاران                   |
| —     | Tar-spraying machine                         | Goudronneux                              | آلة رش القار (قطران)                 |
| 779   | Tarmacadam                                   | Tarmacadam                               | مكدام قاري (قطرياني)                 |
| 105   | Tarring                                      | Goudronnage                              | المالجة بالقار (قطران)               |
| 107   | „ (cold)                                     | „ à froid                                | المالجة بالقار (قطران)<br>على البارد |
| 106   | „ (hot)                                      | „ à chaud                                | المالجة بالقار (قطران)<br>على الساخن |
| 153   | Temperature of surface softening<br>(T.R.S.) | Température de ramolissement superficiel | درجة حرارة التلين السطحي             |
| 1157  | Temperature (variations of)                  | Variations de température                | × تغيرات درجة الحرارة                |
| 449   | Templet                                      | Gabarit                                  | × قدة                                |
| 1167  | Tenacious                                    | Tenace                                   | × مستعصي                             |
| 1010  | Tender                                       | Soumission                               | × عرض مناقصة ، عطاء                  |
| 739   | Tensile strength                             | Résistance à la traction                 | × مقاومة (اجهاد) الشد                |
| 169   | Tensometer                                   | Tensomètre                               | × جهاز لقياس الشد                    |
| 782   | Terrain                                      | Terrain, ground                          | × ارض ، تربة                         |
| 561   | Test   | Essai                                    | × تجربة                              |
| 1160  | Test   | Recherche                                | × اختبار                             |
| 897   | Thaw   | Dégel                                    | × ذوبان                              |
| 1128  | Thaw (tō)                                    | Dégeler                                  | × يذوب                               |
| 1071  | Thaw (sudden)                                | Dégel subit                              | × ذوبان فجائي                        |
| 1171  | Thermoplastic material                       | Thermoplastic                            | × مادة تلين بالحرارة                 |
| 557   | Thickness                                    | Epaisseur                                | × سماكة                              |
| 884   | Thinning by heat                             | Dégourdissage                            | × تخفيض السماكة (بالحرارة)           |

| No.  | Anglais                                 | Français  | الترجمة العربية                         |
|------|---|---|---|
| 800  | Through road                            | Traverse  | استمرار الطريق                          |
| 443  | Tile                                    | Carreaux  | بلاط ×                                  |
| 801  | "                                       | Tuile   | قرميد ×                                 |
| 444  | Tile concrete                           | Carreaux de ciment                                    | بلاط خرساني للرصف                       |
| 526  | Tine                                    | Dent (de rateau ou de fourche)                        | × بن (مشط)                              |
| 447  | Tip, dump                               | Cavalier  |   |
| 1130 | Tip, Unload (to)                        | Décharger   | × يفرغ                                  |
| 1131 | Tip up (to)                             | Basculer  |   |
| 1158 | Tolerance                               | Tolérance   | × تسامح ، فرق مسحوب به                  |
| 1049 | Topeka asphalt                          | Topeka  | × اسفلت توبيكا                          |
| 1184 | Topsoil                                 | Terre végétale  | التربة السطحية ( الزراعية )             |
| 1167 | Tough                                   | Tenace  | × قاس                                   |
| 469  | Toughness                               | Chaux (résistance au)                                 | × متانة                                 |
| 694  | Track                                   | Piste   | × درب ، طريق ترابي                      |
| 1018 | "                                       | Voie  | × ميدان سير - مسار                      |
| 905  | ,, (gauge of vehicle)                   | "   |   |
| 402  | ,, (car racing)                         | Autodrome   |   |
| 1122 | Track, keeping to                       | Maintient de la limitation dans la limite de la piste |   |
| 913  | Tracked                                 | Frayé   |   |
| 135  | Tracks                                  | Ornières  |   |
| 1050 | Tractor                                 | Tracteur  | × جرار                                  |
| 47   | Traffic                                 | Trafic  | × حركة السير ( المور )                  |
| 834  | ,, beacon                               | Balise  | اشارات ضوئية                            |
| 961  | ,, capacity                             | Capacité de circulation                               | × سعة المور                             |
| 959  | ,, census                               | Recensement du trafic                                 | × احصائية حركة السير ( المور )          |
| 1033 | ,, light                                | Signal lumineux                                       | اشارة ( علامة المور )                   |
| 411  | ,, lines                                | Bande de séparation du trafic                         | خطوط السير ( المور )                    |
| 956  | Traffic paint                           | Peinture routière                                     | دهان لعلامات المور                      |
| 958  | ,, police                               | Police de la route                                    | × شرطي السير ( للهور )                  |
| 970  | ,, priority                             | priorité de passage                                   | × افضلية المور                          |
| 870  | ,, (road)                               | Circulation routière                                  | السير ( المور ) على الطريق              |
| 949  | ,, stud                                 | Plot, clou  | ازرار ، مسامير                          |
| 962  | Traffic survey (origin and destination) | Recensement de provenance et de destination du trafic | دراسة حركة السير ( المصدر ووجهة السير ) |
| 960  | Traffic volume                          | Volume de circulation                                 | × حجم المور                             |
| 457  | Trailer                                 | Remorque  | × مقطورة                                |
| 724  | Transition curve                        | Courbe de Transition                                  | × منحنى انتقال                          |
| 1148 | Transmission of load                    | Transmission d'effort                                 | × انتقال الحمل                          |
| 788  | Transporter (aerial)                    | Transporteur aérien                                   | × ناقل هوائي                            |
| 707  | Transporter (bridge)                    | Pont transbordeur                                     | جسر ناقل                                |

| No.  | Anglais                 | Français                        | الترجمة العربية                |
|------|-------------------------|---------------------------------|--------------------------------|
| 1105 | Transverse joint        | Joint transversal               | مفصل عرضي                      |
| 875  | Tree guard              | Corest (d'un arbre)             | مفصل لحماية الاشجار            |
| 741  | Trench                  | Rigole                          | خندق                           |
| 1072 | Trenching               | Creusement                      | × حفر الخنادق                  |
| 568  | „ machine               | Machine à creuser les fossés    | × حفارة خنادق                  |
| 1174 | Triaxial test           | Essai triaxial                  | × تجربة (اختبار) الثلاثة محاور |
| 828  | Trinidad asphalt        | Asphalte de trinidad            | × اسفلت ترينيدادي              |
| 799  | Trowel                  | Truelle                         | × مسطرٍ                        |
| 438  | Truck                   | Camion                          | × سيارة شحن                    |
| 416  | Truck mixer             | Bétonnière sur roues            | × خلاطة نقالة                  |
| 418  | „ (small)               | Wagonnets                       | × شاحنة صغيرة                  |
| 1028 | „ road                  | Route à grand trafic            | × طريق رئيسي                   |
| 867  | Tunnel                  | Tunnel                          | × نفق                          |
| 797  | Turn                    | Tournant                        | × انحصار، منعطف                |
| 697  | Turntable               | Plaque tournante                | × صينية دوارة                  |
| 1112 | Twin tyres              | Bandages jumelés                | × اطارات مزدوجة                |
| 1045 | Tyre, Balloon           | Pneu-ballon                     | اطار مقطع مستدير               |
| 1042 | „ clastic               | Bandage élastique               | × اطار مطاطي                   |
| 1043 | Tyre pneumatic          | Bandage pneumatique             | اطار هوائي                     |
| 1046 | „ semi-pneumatic        | Bandage plein semi-pneumatique  | اطار شبه هوائي                 |
| 1144 | „ solid rubber          | Bandage plein                   | اطار مطاطي صلب (ملان)          |
| 1112 | „ twin                  | Bandages jumelés                | اطارات مزدوجة                  |
| 136  | Under-bridge            | Passage inférieur               | × جسر سفلي                     |
| 381  | Undermining             | Affouillement                   | × تحر                          |
| 757  | Uncvenness              | Irrégularité                    | عدم استواء                     |
| 1130 | Unload (to)             | Verser                          | يفرغ                           |
| 854  | Vehicle steering        | Direction (d'un Véhicule)       | × متود (السيارة)               |
| 380  | Verge                   | Accotement                      | × جانب                         |
| 807  | Viaduct                 | Viaduc                          | × جسر عالي                     |
| 1017 | Vibration (oscillation) | Vibration                       | × التذبذب                      |
| 1124 | Vibration               | Oscillation                     | ذبذبة                          |
| 1137 | „ (shanking)            | Vibration dues à la circulation | × اهتزاز                       |
| 1063 | Vibrometer              | Ergomètre                       | × جهاز لقياس الاهتزاز          |
| 809  | Vibrator                | Vibreur                         | جهاز للاهتزاز                  |
| 146  | Viscosity               | Viscosité                       | لزوجة                          |
| 811  | „                       | „                               |                                |
| 812  | Visibility              | Visibilité                      | رؤيا                           |
| 813  | „ (distance)            | Distance de visibilité          | مسافة الرؤيا                   |
| 432  | Vitrified brick         | Brique vitrifiée                | × آجر مزج (طوب)                |
| 1020 | Void space              | Volume des vides                | × حجم الفراغ                   |

| No.  | Anglais                     | Français                                  | الترجمة العربية        |
|------|-----------------------------|---|------------------------|
| 1099 | Void ( pores )              | Pores                                     | × فراغ المسامات        |
| 810  | „ (in sand etc.)            | Vides                                     | فراغ (في حجم الرمل)    |
| 1062 | Volume-weight               | Densité apparente                         | × الكثافة الظاهرة      |
| 816  | Vousoir                     | Vousoir                                   | صنبة                   |
| 452  | Waggon, wagon               | Chariot                                   | عربة                   |
| 480  | Warping, silting up         | Colmatage                                 |                        |
| 827  | Washing (with jet of water) | Arrosage à la lance                       | غسل (بخرطوم الماء)     |
| 832  | Water-bath                  | Bain-marie                                |                        |
| 1024 | Water-bound macadam         | Macadam à l'eau                           | × مكدام مائي           |
| 455  | Water-car                   | Tonne d'eau ou d'arrosage                 | × عربة ماء             |
| 539  | Water-content               | Teneur en eau                             | × نسبة الماء           |
| 446  | Water-splash                | Cassis                                    | × مخاضة مرصوفة         |
| 1178 | Water-table                 | Niveau statique (de la nappe souterraine) | × منسوب المياه الجوفية |
| 474  | Water-wagon                 | Citerne (camion ou wagon)                 | × عربة صهريج           |
| 1162 | Waterproof                  | Imperméable à l'eau                       | × كتم للماء            |
| 1187 | Waterproofing               | Imperméabilisation                        |                        |
| 134  | Waves                       | Ondulation, vagues                        | × الموج ، الوجات       |
| 171  | Wear                        | Usure                                     | × تآكل                 |
| 174  | „ (internal)                | Usure interne                             | × تآكل داخلي           |
| 500  | Wearing coat                | Couche de roulement                       | × طبقة التآكل          |
| 504  | „ „                         | Couche d'usure                            | × طبقة الاهتراء        |
| 500  | Wearing course              | Couche de roulement                       | طبقة الماسة للسير      |
| 504  | Wearing course              | Couche d'usure                            | طبقة الاهتراء          |
| 187  | Wearing distance            | (pas d'équivalent)                        |                        |
| 478  | Wedge                       | Coin                                      | × أسفين                |
| 479  | Wedge (to)                  | Cincer                                    | يدق الأسفنين           |
| 659  | Wet (to)                    | Mouiller                                  | يربيط ، يبلل           |
| 743  | Wheel                       | Roue                                      | × عجلة ، دولاب         |
| 1113 | „ (front)                   | Roue avant                                | × عجلة أمامية          |
| 1114 | „ (rear)                    | Roue arrière                              | × عجلة خلفية           |
| 851  | „ (to lock)                 | Bloquer des roues                         | يغلق العجلات           |
| 1117 | Wheel-base                  | Empattement                               | المسافة بين العجلات    |
| 433  | Wheel-barrow                | Brouette                                  | × عربة بد              |
| 1153 | Wheel-pressure              | Pression des roues                        | × ضغط العجلات          |
| 188  | Wheelers                    |   |                        |
| 745  | Wheelers (barrowmen)        | Rouleurs ou brouetteurs (ouvrier)         | × عمال لجر عربات اليد  |
| 632  | Width                       | Largeur                                   | × عرض                  |
| 701  | Width of carriage-way       | Plateforme de la chaussée                 | عرض الرصف              |
| 700  | „ Of road                   | Plateforme de la route                    | × عرض سطح الطريق       |
| 549  | „ Of site                   | Emprise de la route                       | اسع كامل الطريق        |

| No.  | Anglais          | Français         | الترجمة العربية  |
|------|------------------|------------------|------------------|
| 795  | Winch            | Treuil           | × مرفاع ترسي     |
| 1185 | Window           | Cordon           |                  |
| 429  | Wire-cut brick   | Brique filée     |                  |
| 1145 | Without crossing | Sans croisement  | بدون تقاطع ×     |
| 672  | Wood paving      | Pavage en bois   | × رصف بالخشب     |
| 424  | Wooden tamper    | Bourroir en bois | مدقّة خشبية      |
| 844  | Workability      | Maniabilité,     | قابلية التشغيل × |
| 882  | Worn into ruts   | Déloncé          | متلم ، متعرق     |